

## Editorial

«Far stim»: quai è il motto da la-vur da RTR per l'onn 2014. In tal motto ha ina cumponenta spier-tala, forsa schizunt morala. El ha da far cun valurs, finalmain cun ina tenuta ed in cumportament. In tal motto na pon ins betg mesirar cun ils instrum-ents usitads dal management. In superiur na po era betg giudi-gar la lavur dal collavuratur mo sin fundament da sia atten-ziun professiunala e persunala. Na, «far stim» è in'alertadad emoziunala, spiertala ed intel-lectuala, «far stim» è l'atten-ziun dal mument, il viv interess per persunas, fatgs, situaziuns e circumstanzas. «Far stim» po esser la marveglia per quel ch'è auter e per quai ch'è auter.

Nua cumenzar cun il «far stim»? **Tar sasez**, tar l'atgna persuna, tar l'autoreflexiun, tar quai ch'ins na vul betg, mo anc pli impurtant: tar quai ch'ins vul e ch'ins sa responsar: «far stim» da quai che ans muventa inter-namain. Ord quella perspectiva persunala sa sviluppeschan quellas per il **conuman ed il con-urn**. En la relaziun cun il con-uman po il «far stim» sa svilup-par ad ina simpatia ed ad in'em-patia, ad ina participaziun, forsa schizunt ad ina cumpas-siun.

**Ed il terz pass?** «Far stim» da quai che curra e passa en noss divers munds. Il cuntrari da «far stim» fiss quai ch'il tudestg cir-cumscriva uschè cler cun «weg-schauen».

«Far stim» è ina necessitad pro-fessiunala era per schurnalists.

Mariano Tschuor

La scolaziun - ina part impur-tanta da RTR

pagina 3

Las elecziuns da la regenza e dal parlament tar RTR

paginas 10 + 11

Nominaziuns per il premi schurnalistic SRG.R

pagina 21

## Mariano Tschuor vegn clamà en la direcziun generala da la SRG SSR a Berna

Sin proposta dal directur general Roger de Weck ha il Cussegl d'admin-istraziun da la SRG SSR elegi ils 27 da favrer 2014 Mariano Tschuor, di-rectur RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, sco manader d'ina nova partiziun da stab cun cumpe-tenzas schlargiadas. I sa tracta da la partiziun dals martgads (purschida da programs) e da la qualitat. Tschuor suttastat directamain al directur general. El surpiglia la nova incumbensa a Berna l'october 2014. Sco responsabel per la partiziun, ch'è vegnida structurada da nov e revalitada, è Mariano Tschuor re-sponsabel per il management da qualitat da l'offerta publicistica da la SRG SSR, el responsescha ils pro-grams naziunals e las coprodu-ziuns e coordinescha il dossier pro-moziun da film.

Mariano Tschuor lavura dapi il 1982 per la SRG SSR. L'emprim sco redac-tur tar RTR a Cuira, suenter ha el la-vurà durant 13 onns en differentas funcziuns da program tar la Televi-siun svizra a Turitg, l'ultim sco ma-nader da la redacziun per la cultura populara. Dapi il 2009 è Mariano Tschuor directur da RTR e com-member dal comité directiv da la SRG SSR.

Vegnind dal program è el adina restà fidaivel ed attaschà a quel. Suenter ses return il 2003 tar RTR ha el accelerà sco schefredac-tur il project da convergenza. Plinavant ha Mariano Tschuor manà e realisà per la SRG SSR projects naziunals da program; uschia p.ex. EXPO 02, emna d'integraziun e recentamain



**Mariano Tschuor banduna RTR per surpender ina nova incumbensa en la direcziun generala a Berna.**  
(Foto: Oscar Alessio)

il mais tematic „Ils Svizzers“. Sco di-rectur ha el renovà e transformà l'offerta da program da RTR sin ils trais vecturs radio, televisiun ed on-line ed ha preparà quels per il futur digital.

La SRG SSR Svizra Rumantscha en-grazia a Mariano Tschuor per la di-recziun excellenta ed exemplarica da RTR. La suprastanza da la SRG.R

gratulescha a Mariano Tschuor per sia nomina onurifica a Berna e sa le-gra che ses directur metta a disposi-ziun sia experientscha professiuna-la ed umana era en il futur a la SRG SSR. Per la nova incumbensa en la centrala da la SRG SSR giavischa ella bler success.

Oscar Knapp, president SRG.R

## SRG SSR Svizra Rumantscha

En vista al clom da noss directur actual en la direcziun generala da la SRG SSR a Berna tschertgain nus ina / in

### Directura / Directur RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

**Vus manais RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha, in'unitad d'interpresa da la SRG SSR.**

En vossa responsabladad stattan il program, las collavuraturas ed ils collavurats, las finanzas, la tecnica, l'infrastructura e la distribuziun. Vus manischais in'interpresa moderna audiovisuala cun sur 160 persunas, in preventiv annual da 25 milliuns francs, cun posts da lavur a Cuira, en Surselva, Grischun central, Engiadina ed a Berna e cun in'offerta da programs per radio, televisiun e multimedia. Vus faschais quai en il rom da las directivas legalas e da la strategia da l'interpresa SRG SSR.

En la funcziun da directura / directur RTR essas Vus commembra / commember dal comité directiv naziunal da la SRG SSR e purtais la responsabladad dal svilup da la SRG SSR. Vus sorprendais – sin nivel naziunal – pensums pretensius e responsais projects complexs. Vus essas la persuna da referenza da RTR per tuttas relaziuns externas, particularmain cun la Svizra rumantscha, la vita publica en il chantun Grischun e la Svizra insumma. Grazia a Vossas enconuschientschas professiunala represchentais Vus RTR cumpetentmain en ils gremis da la SRG SSR e collavurais cun quels. Voss superiur è il directur general da la SRG SSR.

Nus tschertgain ina personalitad ferma e persvadenta, cun scolaziun e furmaziun solida, cun enconuschientschas valaivias da las medias audiovisualas e cun savida da management. Vus avais l'abilitad da patratgar strategic e conceptual, d'inizialisar, instradar e survegliar process en tut ils secturs da l'unitad d'interpresa RTR e da la SRG SSR. Vus enconuschais il svilup digital ed avais in'affinitad exprimida per quel. Vus lavurais proactiv, identifitgais tendenzas e svilups e savais co integrar quels tar RTR ed era tar la SRG SSR.

Vus communitgais ed argumentais cler, bain e chapibel ed adequat per mintga adressat. Vus essas ina personalitad sensibilisada per relaziuns publicas en Svizra e particularmain en Svizra rumantscha. Vus discurreis e scrivaiss rumantsch e tudestg, cun grond avantatg era franzos e talian e discurreis englais.

La directura / il directur da RTR vegn elegida / elegi dal cussegl d'administraziun naziunal da la SRG SSR sin proposta da la suprastanza da la SRG SSR Svizra Rumantscha.

L'entrada en servetsch e prevista per la stad 2014.

Persunas interessadas che correspundan a las pretensius descrittas èn suppligadas da suttametter lur annunzias, sche pussaivel per e-mail, fin ils 14 da mars 2014 a:

Dr. Oscar Knapp, president SRG.R, Via da Buorcha 491, 7550 Scuol, [oscar.knapp@rtr.ch](mailto:oscar.knapp@rtr.ch)

## “Ora et labora – ed ils Flyers” Premiera dal film e premiera persunala

“Nus duvrain anc dapli sutgas”, di il pedel da la scola da Müstair curt avant che la premiera dal film “Ora et labora – ed ils Flyers” cumenza. Radund 220 persunas èn vegnidas a la preschentaziun da mes emprim film ils 20 da schaner en la chasa da scola da Müstair. Cun tants n'avess jau propi betg fatg quint. Quai fa grond plaschair e prenda in zichel da mia gnervusitad. Ina part dentant resta, numnadain quella da l'intschertezza. Co chattan ils preschents il film e tge pensan els da la protagonista principala, priura Domenica?

### Plain aspectativas

Per mai èsi pia ura ch'i cumenza. Curtamain e cordialmain beneventa il directur da RTR, Mariano Tschuor, ils preschents. Las glischs vegnan stizzadas e sin la taila cumpara l'emprim purtret dal film. Igl è propi insatge spezial da guardar ses agen film per l'emprima gia-

da sin taila gronda. Jau hai l'impres- siun da seser en in kino. Manca mo pli il satget popcorn.

Il public reagescha spert sin quai ch'el vesa. Ramurs van tras la sala. Baud vegni ris e baud vegni affirmà dad aut.

Jau na guard bunamain mai sin la taila, a mai interessan dapli las micas dals preschents, surtut quella da priura Domenica che sesa gist sper mai. Adina puspè guard jau en sia direcziun. E co ch'i para, plascha ad ella quai ch'ella vesa.

Quai fa bain.

### Reacziuns vegnan da cor

En in batterdegl è il film a fin e gia vegnan las emprimas da bleras reacziuns. Igl èn reacziuns positivs e reacziuns che vegnan da cor. Per mai in'enorma satisfacziun.

Damai ina premiera gartegiada ed ina premiera che motivescha. Grazia fitgun.

Stefan Dobler



Sora Domenica, la priura da la Clastra San Jon, en cumpagnia da ses anteriur scolarin ed autur dal film, Stefan Dobler.

# Fitg impurtant: la scolaziun tar RTR

Dapi l'avust 2012 datti tar RTR in "Post da scolaziun e furmaziun". RTR porscha plazzas da scolaziun schurnalistica per giuvens u per persunas che vulan midar professiun. Tge porscha quest post per propi?

Tuttas persunas che cumenzan in engaschament schurnalistic en chasa RTR vegnan accompagnadas a moda fitg stretga. En quella fasa dal "tutoriat" vegn mess il focus sin la scolaziun da basa che vegn purchida a tut las persunas che fan in praticum, in stage u ch'entran da nov en piazza tar RTR. La scolaziun ha lieu cun prioritad en chasa RTR, ma er en stretga collavuraziun cun il post da scolaziun da SRF a Turitg. Damai - planisar, organisar, scolar ed accompagnar durant il temp d'introducziun tenor basegn individual.

## Teoria e pratica

La scolaziun sa cumpona da differents moduls teoretics sco p.ex. la retschertga, la reportascha, ils discurs da moderaziun e la lavur pratica. Impurtanza permanenta vegn dada a la scolaziun da la vusch, da

la lingua da radio u televisiun ed a la scolaziun fundamentala dal rumantsch grischun. Enfin la fin dal 2013 è il tutoriat s'occupà da sis fufragnadis, diesch praticums, trais stages e diesch introducziuns da collavuraturas novas.

## Temp intensiv

La scolaziun da basa dura per praticantas e novs collavurators trais fin sis mais. Stagiaires vegnan accompagnads dal tutoriat durant ils dus onns da lur scolaziun complementara ch'els frequentan al Center da scolaziun da medias (MAZ) a Lucerna. Era èn vegnids organisads durant quest temp trais lavuratori da "Far medias" cun 20 participantAs ed in lavuratori da "Filmar e tagliar" cun tschintg participantAs.

Ina furmaziun permanenta – in svilup activ dal personal



Prisca Bigliel ed Uorschla Campell, las duas responsablas per la scolaziun e furmaziun tar RTR.

Ultra da la scolaziun da basa vegn era mess il focus sin la furmaziun individuala e l'organisaziun da curs sin mesira che vegnan ordinads u giavischads dals responsabls da las differentas partiziuns (program, tecnica, administraziun). Ina gronda part da las collavuraturas e dals collavurators frequenta regularmain dis da furmaziun e da perfecziunament.

## La bilantscha

La bilantscha dals curs organisads

dal Post da scolaziun e furmaziun il 2012/2013: curs externs per 70 schurnalistas u tecnicists e 70 curs interns sin mesira (150 dis da furmaziun cun referents interns u expertas externas). In'otra incumbensa è l'accompagnament ed il scriver rapports dals discurs d'engaschament (16 discurs). En pli han gi lieu 12 discurs da cussegliaziun per dumondas da scolaziun e 10 discurs u cussegliaziuns da gener personal.

Prisca Bigliel ed Uorschla Campell

## Portas avertas tar RTR a Savognin

Trais instituziuns rumantschas che sa chattan al stradun 23 a Savognin han envidà ils 7 da december 2013 ad in di da las portas avertas.

(fb) La Lia Rumantscha (LR) ha organisà prelecziuns cun Dominique Dosch. La studenta da Tinizong ha prelegi or da ses nov cudesch "Sindoria", in roman da fantasy. Tar la Pagina da Surmeir (PdS) han ins pudì guardar co che vegn fatga ina

gassetta regionala. Ed en il biro dal Radio Rumantsch è tranter auter stà da vesair co che vegn producida ina contribuziun da radio. Per fatschas rientas e cuntentas, surtut tar ils uffants, ha procurà la roda da fortuna.



Dominique Dosch, l'autura dal cudesch "Sindoria", en in discurs cun Carmen Dedual da la Lia Rumantscha e Federico Belotti, correspondent da RTR. (mad)

## Tgi vegn – tgi mida

A partir dal favrer 2014 ha cumenzà per Gian Carlo Candinas, Oceana Galmarini e Gian-Marco Maissen il contract da stage. Sper la lavur redacziunala fan tuts trais il diplom schurnalistic al MAZ a Lucerna.

**Natalia Semadeni (\*1988)** ha cumenzà il favrer 2014 in prati-



cum da 3 mais tar ils reporters da radio. Ella vegn dad Ander, ha fatg la matura bilingua

a la scola chantunala a Cuira, e suenter studegià giurisprudenza a l'università da Turitg. Actualmain fa ella il studi da schurnalissem e communicaziun d'organisaziun a la ZHAW a Winterthur.

**Corsin Gadola** surpiglia a partir da l'entschatta da mars 2014 la funcziun dal responsabel tecnologia.

**Gian Reto Derungs** surpiglia a partir da l'entschatta da mars 2014 la funcziun dal responsabel informatica.

**David Truttmann** remetta per la fin dal 2014 la funcziun dal manader ressort quotidian e vegn a restar tar RTR cun in pensum parzial.



**Fabio Pally (\*1998)** da Curaglia cumenza l'avust 2014 l'emprendissadi d'informaticher.

Cordial bainvegni, buna midada e blera satisfacziun en la nova piazza.

# Per la partenza da Clara Gerber

«Midadas», il grond term da nossa societad. Dar in nov stausch a sasez, sortir da situaziuns saziadas, empruvar il nov. Clara Gerber, en ils megliers onns amez la vita activa, ha gè tals patratgs l'atun passà, cura ch'ella ha infurmà mai, ch'ella veglia midar piazza.

Dapi l'atun 2002 è Clara Gerber dad Alvagni en la Val d'Alvra collavuratura da RTR. En in'emprima fasa ha ella ademplì in pensum maschadà: secretaria dal directur, posta e telefon e lavurs generalas da gener administrativ. Pli tard è ella s'avanzada a l'assistenta dal directur ed ha era surprindì l'incarica da secretaria da la societad purtadra, la SRG.R.

### Lavur coordinada

Questa cumbinaziun, assistenta da la part strategic-operativa e secretaria da la part instituziunala da la SRG, è absolutamain unica entaifer la SRG. La buna guvernanza scumonda schizunt da far talas alianzas. Dentant constat ella per la situaziun da RTR e da la SRG.R. La lavur da questas duas organisaziuns sto ir maun en maun, ils interess

ston esser ils medems. Las finamiras èn communablas e quellas ston vegnir cuntanschidas en cuminanza entaifer la Svizra ed entaifer la SRG.

### Il dun da las dunnas

Clara Gerber ha gestiunà bain las diversas fatschentas. Cun ina diplomazia fina e munida cun quel dun che mo las dunnas han, la raffinezza, ha ella servì professionalmain als dus patrums, resguardond las atgnadads tant d'in sco da l'auter.

### L'art da scriver protocols

Jau na sai betg quants protocols che Clara Gerber ha scrit e redigi en quels 11 onns. Protocols èn gea bler dapli ch'ina resumaziun da quai ch'è vegnì ditg e decidì. Els èn instrument operativ per manar in'interpresa u in'unìun. L'experiencescha mussa: pli instituziunala e formala che in'organisaziun è e pli impurtants èn ils protocols. Els han d'exprimer ils votums da pledadras e pledaders. Votums exprimids per il solit ad hoc. Mo ina maistra sco Clara Gerber è abla da dar a tals votums lingua, cuntegn e furma.

### Bun success en la nova piazza

Igl è in maletg isà che jau dovr ussa, ma el è adattà: Clara Gerber era „la bun'olma“ da la direcziun RTR e da la SRG.R. Nus avain laschà partir ella navidas. La participaziun da tantas e tants collegas la fin da schaner al solver en Cafeteria, al qual Clara ha envidà nus, è stada in manifest impressiunant da la stima, dal respect e da la simpatia envers ella. Tut il bun ad ella en la nova piazza tar la Scola auta da pedagogia. Mariano Tschuor



La proxima tura na maina Clara Gerber betg sin in piz, mabain da la Via da Masans a la Via Scalära. Cun pala da naiv, Barryvox e stanga da sondar sco regal da cumià ha il directur dà adia a sia collavuratura persunala.

## Taidlas bler, vesas cler!

# Bandunar la zona da confort - in experiment vi da sasez

È quai stà tut? Tgi ch'è tranter 40 e 50 onns vegl enconuscha probablmain questa dumonda. Qua e là vegnan ils dubis plaun e dascus, inqual giada cun tutta forza e senza preavertiment.

L'origin profund en omadus cas è tenor mai sentiments d'imperfecziun, da malsegirtad e la finala da malcontentientscha cun l'agen model per la vita.

## Nus sulets mettain ils cunfins

Nus tuts essan libers da far quai che nus mo vulain. Almain teoreticain. Jau sai, en il mintgadi vesi or auter. Nus avain bain tutta libertad d'agir, ans limitain però cun cunfins sociostructurals, materials u finanzials mess da nus sez. Ils potenzials per ans sviluppar èn da l'autra vart noss agens cunfins. Per nizzegiar quels èsi perquai necessari da bandunar "la zona da confort".

## La zona da confort

Quai è la zona, nua che nus ans sentin bain e segirs. Ella è l'ambient che nus enconuschain, en il qual nus essan disads. Ella finescha là, nua che sforzs e strapatschs entschaivan ed

i n'è betg pli confortabel. In e scadin ha ina zona da confort individuala, perquai ch'il cunfin - nua ch'il sentiment da segirtad finescha e las stentas cumenzan - è different. Da surmuntar quel cunfin vul dir da bandunar la „zona da confort“ ed uschia d'esser liber per novas vias, sfidas e la finala per chattar l'agen senn da la vita.

## Dumondas senza respostas

La fin d'avust 2013 hai jau ma tschentà dumondas sco: Tge hai jau spetgà e nua stun jau oz? Hai jau pudì e poss jau ma sviluppar sco siemià? Sun jau cuntent cun la lavur, ils potenzials e mia posiziun en la societad? Tge è sa sviluppà or da mes ideals d'amur e da famiglia? Per intginas dumondas hai jau già respostas, per autras naginas satisfaschantas. Per mai in signal d'agir. Pertge "tgi che na va betg cun il temp, va cun il temp", quai è mes motto da vita preferi.

## Renunziar a la segirtad per avrir ischs

Sinaquai sun jau ma decidi da bandunar la zona da confort. Cunquai che quella era tar mai pulit gronda, hai jau stui laschar crudar ina da las pli impurtantas cordas da mia rait, numnadain la buna e "segira" piazza da lavur cun tuttas consequenzas che resultan. Vos pudais crair, quai n'è betg stà ina simpla decisiun, era sch'ins n'ha primarain betg d'avair temas existenzialas. Il facit tschintg mais suenter la desditga: ni il martgà da lavur ni la societad spetgan vairamain sin ins. D'esser fit e d'avair ina rait professiunala e sociala tgirada sur onns pussibilescha però da dar l'egliada sur ils agens cunfins, da vesair novas sfidas e da sa posiziunar per in nov futur. Questa experientscha cuesch e giavisch jau ad in e scadin. Ussa sper jau da chattar ils proxims onns respostas satisfaschantas a las dumondas avertas. La casualitad ha vuli che jau rest vinavant tar la SRG SSR, simplamain en in'autra funcziun. Jau ma legrel. Grazia a tuttas e tuts, en ed ordaifer la Chasa RTR, che han collavurà e m'accompagnà ils davos dudesch onns tar RTR. Maurus Dosch



## Da RTR tar la SSR

(mt) Maurus Dosch mida l'avrigl 2014 da Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR) a la direcziun generala SRG SSR a Berna. El daventa manader dal sector "planisaziun e process" e cussegliader per il directur general Roger de Weck. Maurus Dosch è il successur da Rainer Keller en il secretariat general da la SSR sco manader dal sector "planisaziun e process".

Maurus Dosch lavura dapi dudesch onns tar RTR en diversas funcziuns, per il mument sco manader commercial en ils secturs finanzas, persunal, comunicaziun, marketing e logistica ed era sco substitut dal directur Mariano Tschuor. Sco commember da la direcziun RTR ha el contribuì essenzialmain al svilup da la reuniun da radio e televisiun a la chasa da medias convergenta. Dal 2003 fin il 2006 ha Maurus Dosch manà il project per planisar e realisar la nova chasa da medias RTR a la Via da Masans 2. Cordial engraziament a Maurus per sia lavur e ses engaschi, sia substanza professiunala ed umana e sia gronda irradiaziun cordiala che tschiffa e che fa plaschair.

Tut il bun a Berna!

## Nov en la butia da RTR

### Il Pitschen Prinzi – in classicher da la litteratura mundiala en la seria TOP KIDS



La paraula dal Pitschen Prinzi è in'istorgia plain poesia e sabientscha. L'istorgia è per uffants e per creschids. Davos mintga maletg, mintga chapitel e mintga episodà èn anc ulteriurs maletgs. Uschia na po l'uffant anc betg savair che la rosa stat per l'amur e la bellezza da la dunna. Ma il sentiment da compassiun e da solidaritad umana resta. Ed insatge impurtant mussa l'istorgia: pasch datti be, sche mintgin chatta sia pasch – pasch cun sasez e cun ils conumans.

CHF 29.50 (+ porto e spediziun)

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin [www.rtr.ch/butia](http://www.rtr.ch/butia).

## Tschintg onns RTR – tschintg onns intervistas – dus cudeschs

Cura che jau hai cumenzà avant passa 5 onns tar Radiotelevisiun Svizra Rumantscha aveva il directur Mariano Tschuor dà il cussegl da nudar las intervistas che jau fatsch. Quai hai jau fatg. La stad passada hai jau cumenzà mes segund cudesch. In cudeschet nair cun bindel elastic da serrar. Da la vart sanestra hai jau mintgamai nudà la data da l'intervista. Da la vart dretga hai jau nudà il num da la persuna, a la quala jau hai tschentà las dumondas. Sut il num, sia funcziun ed il tema da l'intervista.

Tut ils presidents da la Surselva

Corina Casanova, la chanceliera federala ed Igor Sekreteta, consul da la Republica da la Bielorussia, quai èn duas da las persunas che jau hai pudì intervistar a chaschun d'inscunters. Jau hai fatg in'intervista cun bunamain mintga president communal en Surselva, nua che jau hai lavurà ils davos quatter

onns. L'artist Ted Scapa, artists indigens, l'architect Peter Zumthor, blers architects rumantschs ed er uffants e scolars han adina puspè raquintà da lur ideas e projects.



Inspirada e motivada

Blers bels inscunters, blers nunemblidaivels sco mia visita en cuschina tar il cuschinier da gourmet Linus Arpagaus. Inscunters che han purtà inspiraziun,

motivaziun, plaschair ed inscunters che han era dà da pensar. Tut las enconuschientschas cun questas persunas di per di èn stadas per mai il pli bel vida mia lavur.

Ina bella regurdientscha

Che jau ma regord ussa da tut quels inscunters, poss jau engraziar al cussegl che jau hai survegnì a l'entschatta cura che jau hai cumenzà tar RTR. Ils dus cudeschets han ussa chattà in plaz sin la curuna da cudeschs. Cura che jau vi, poss jau prender els enta maun, sfegliar, regurdar e mai emblidar.

Sandra Monn

## Da buna cumpagnia: Barbla, Ernst, Maria, Theo ...



Onn per onn vegnan ellas ed els natiers per s'inscuntrar cun lur vegl patrun, ma anc dapli: per vesair las collegas ed ils collegas d'antruras. Quest onn ha l'inscunter gì lieu ils 10 da favrer. Retscha davos da sanestra a dretga: Pius Paulin (schef tecnica RTR), Maurus Dosch (schef gestiun commerciala RTR), Gian Ramming (schefredactor RTR), Beat Lozza (nov schef gestiun commerciala RTR), Niculin Bezzola, Men Steiner, Bernard Cathomas, Gion Tschuor, Theo Haas, Andreas Joos. Segunda retscha: Johann Clopath, Giusep Decurtins, Clau Solèr, Antonia Desax, Lina Adank Viletta, Esther Simeon, Ernst Denoth, Jon Manatschal, Gion Pol Simeon, Maria Cadruvi. Emprima retscha: Josefina Gaudenz, Barbla Buchli, Paulina Caduff-Vonmoos, Mariano Tschuor (directur RTR), Maria Rensch, Baldina Kobi Cantieni.

# Noss umens a Berna: Adrian Camartin e Claudio Spescha

Adrian Camartin e Claudio Spescha èn las vuschs e las fatschas da RTR en Chasa federala. Els èn correspundents, baterluns ed ambassadurs.

Mintga mardi suentermezdi survegnin nus posta da monsieur Claude Gerbex da la Chanzlia federala; in e-mail cun il titel “BR-Sitzung: Vorkündigung”. Cun in segn d'exclamaziun cotschen! Quai che tuna abstract, vegn spetgà dals correspundents cun brama: la glista dals temas ch'il Cussegl federal tracta en sia sesida emnila da la mesemna.

„Bittar or d'ui“ il nunimpurtant

Alura cumenza ina da las lavurs principalas d'in correspundent: “bittar or d'ui“ il nunimpurtant respectivamain tscherner las istorias interessantas en la massa d'informaziuns ch'ins survegn di per di via e-mail, cun leger gasettas, discutir cun collegas, telefonar cun uffizis u baterlar cun politichers. Mintgatant èsi l'emprim da far retschertgas per chapir ils titels sin la glista dal Cussegl federal – e per savair che “Änderung des Personenbeförderungsgesetzes” ha da far cun il transport da fans (u hooligans) da hockey e ballape.

Da lufs ed abitaziuns secundaras

Adina cura ch'igl è pussaivel, empruvain nus da dar in accent spezial a temas ch'èn d'interess particular per las regiuns perifericas ed ils chantuns da muntogna – ed uschia era per nossas auditoras e noss aspectaturs. Quai na vala betg be per la sesida dal Cussegl federal, ma era per ils temas che vegnan tractads a las sessiuns dal Parlament federal.

Il hit en nossa “rangaziun” da temas

dals ultims onns è segir stada l'iniziativa da Franz Weber “Basta cun la construcziun excessiva d'abitaziuns secundaras” che nus avain tractà en nundumbraivlas contribuziuns da radio, blers artitgels per nossa pagina d'internet, plirs discurs da correspondent live per il “Telesguard” e duas debattas per il “Controvers” da la Televisiun Rumantscha. Ma er il luf e l'urs èn temas che nus persequitain intensivamain, sco er ils plans per in center naziunal da sport da naiv, il svilup da la politica d'energia e sa chapescha tut quai che ha da far cun il turissem.



Claudio Spescha, dapi il matg 2010 a Berna, en ses biro en il Center da medias da la chasa federala.



Adrian Camartin (dretg) lavura dapi l'avust 2012 sco correspondent RTR a Berna.

Baterluns ed ambassadurs

Savens vegni spetgà da nus da valitar il svilup en in da quests temas: tge munta ina decisiun, en tge direcziun pudess quai ir, tge alianzas datti? Indispensabel per far quai èn buns contacts cun las parlamentarias ed ils parlamentararis. I na fa perquai betg donn, sch'ins dat, surtut era durant las sessiuns, ina u l'autra baterlada en Chasa federala e tgira ils contacts, e quai betg be cun la delegaziun grischuna. Ed uschia essan nus daventads ils ultims onns pulits „networkers“ u (magari era) bravs baterluns ...

Sco correspundents da RTR a Berna davent'ins dentant er automaticamain ambassadurs dal rumantsch. Be gia cun esser preschents cun noss microfons. Quant impurtant che quai è, vesain nus adina puspè: sch'il nov president dal Cussegl naziunal Ruedi Lustenberger engrazia per l'elecziun be per tudestg, franzos e talian, u sch'il Club alpin svizzer fa in'exposiziun per ses giubileum da 150 onns en tudestg, franzos, talian ed englais ed emblida il rumantsch, malgrà che duas da sias chamonas las pli frequentadas (Terri e Maighels) èn sin territori ru-

mantsch ... E perquai datti era vinvant da far blier a Berna – sco correspundents, baterluns ed ambassadurs rumantschs.

Claudio Spescha

## Giubileums da fatschenta

**Avrigl 2014**

Claudia Cathomen - 10 onns  
Corsin Gadola - 10 onns

**Matg 2014**

Erwin Caduff - 5 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

## Partenza

**Fin d'avrigl 2014**

Carlina Schluemp-Riedi

Nus engraziain cordialmain per la lavur prestada e giavischain tut il bun per l'avegnir.

# Diplomata per in onn a Paris

L'ultim onn da mes studi da politologia e linguistica a l'Universitad da Turitg, aveva jau m'annunziada per in praticum, in uschenumnà stage academique, en la secziun politica da l'ambassada svizra a Paris. In mais suenter ils examens finals sun jau partida per 142, rue de Grenelle.

\*\*\*

Las emprimas emnas era jau anc senza tetg, per fortuna hai jau pudì abitar tar ina famiglia rumantscha en la regiun da Paris. Gia l'emprim di hai jau realisà ch'ina gronda part da la lavur diplomatica cumenza suenter las sis da la saira. La secziun culturala da l'ambassada aveva organisà in'exposiziun da Paul Klee en la Cité de la musique. Sco collavuratura da l'ambassada era mia preschientscha dumandada ed in'abitaziun en citad damai indispensabla. Cun agid da l'administraziun da l'ambassada hai jau survegni in studio en la vischinanza dal lieu da lavur en il schic 7avel arrondissement.

\*\*\*

Sper baiver schampagn e repressentar la Svizra durant conferenzas ed occurrenz, era mia lavur principala quella da surpigliar ina part dals dossiers dal diplomat responsabel per la secziun politica. Mintga mais decidevan nus ensemen tge temas actuals che pudessan interessar il Departament federal d'affars externs a Berna. Il 2012 eran quai surtut las elecziuns en Frantscha, il svilup da las tractativas cun l'Iran pervi da ses program

nuclear e la guerra en Siria. Dasper quests gronds dossiers pretendeva Berna rapports emnìs davart la politica externa ed interna da la Frantscha. Per m'infurmar inscuntrava jau collavuratur dal ministeri da l'exteriur franzos e le-

geva mintga di las gasettas impurtantas. Organisar conferenzas da pressa e preparar inscunters tranter schurnalists e diplomats facheva era part da mias incumbensas.



\*\*\*

Auter che en Svizra s'occupan las medias franzosas per gronda part be cun temas che pertutgan la Frantscha da maniera pli u main directa. Mintga pitschen scandal è in tema durant emnas en las gasettas u a la televisiun. Il radio è perquai savens il med il

pli serius, dal qual ins po sa fidar. Mintga damaun discutan politichers en emissiuns da radio e quai eran savens las megras funtanas d'infurmaziun. Uschia giugavan las medias ina gronda rolla en mia lavur quotidiana e perquai hai

jau decis da rimnar mezza experientschas schurnalisticas.

\*\*\*

Grazia a mes praticum hai jau visco che la classe politique percepscha las medias. Per cumplettar questa invista vi jau vesair co ch'il mund da las medias funcziuna e co che l'infurmaziun vegn distribuida. Uschia sun jau vegnida da Paris a Cuir per lavurar tar RTR.

\*\*\*

Sper l'experientscha professionala èsi surtut l'experientscha persunala che m'ha enritgida a Paris. Jau sun stada impressiunada dal spiert da gruppa e dal respect tranter ils collavuratur da l'ambassada. Per exempel vegniva l'ambassadur a mintga apero da cumià dad in collavuratur e quai betg be per baiver schampagn. Cun sia preschientscha suttastrigava il schef l'impurtanza da mintga collavuratur e mussava che mintga singul contribuescha cun sia lavur al funcziunament da la fatschenta.

Aita Pult

## La festa è in plaun pli engiu

Tge è il pli impurtant dal Forum mundial d'economia a Tavau? Ils referats da schefs da stadis? Las discussiuns al podi cun ils pussants da l'economia? Na: las festas la saira.

(rm) Igl è gievgia saira curt suenter las diesch e nus essan gista sortids dal shuttle davant il nov hotel da luxus Intercontinental. Avant che entrar, spetga dentant la controlla da segirtad. Sco a l'eroport. Per nus naging problem, suenter trais dis al

WEF savain nus co che quai va. Ils policists ans giavischan ina bella saira, in portier ans tegna avert la porta e lura stain nus en la gronda halla d'entrada. Tras ina porta udin nus musica da pop. "Quai è bain Mary J. Blige?" – gea, ella è il giast

spezial da la party esclusiva da Google che ha gista lieu. Dentant senza nus, la dunna cun la glista da giasts n'ha betg sin la glista nus. E na tradescha era betg tgi ch'è a la party. "Matt Damon? Hugh Grant? Èn els propi qua?" Nagina resposta.

### Da stgala giu

Uschia giain nus da stgala giu. Là ans beneventan dunnas en vestgadura tradiziunala africana. "Good evening and welcome at the Nigerian Soirée", e gia essan nus enta-

mez. Sco tut ils auters survegnin era nus in schal verd-alv strivlà enturn culiez ed in magiel vin en mauns. "N'è quel là che sauta betg ...?" – gea, quai è il schef dal WEF, Klaus Schwab. Suenter il saut cun il president da la Nigeria, Goodluck Jonathan, tira quai el puspè da stgala si. Ussa cumenza la festa en il sous-sol pir endretg. La band e las sautunzas dattan tut e nus, nus restain anc in zic.



# Sotschi 2014 – ils gieus olimpics rumantschs

Dapi che Dario Cologna, Sandro Viletta e Selina Gasparin han gudagnà a Sotschi medaglias olimpicas tut a dubel, sa propi mintgin en Svizra ch'i dat er anc ina quarta lingua naziunala.

Ensemen cun mes collegas, ils reporters da sport Roman Dobler ed Andreas Wieland, sun jau i ils 4 da favrer cun il tren da Cuira a l'eroport da Turitg per sglar a Sotschi e rapportar per RTR dals gieus olimpics d'enviern.

## Rumantsch sin viadi

A Landquart è in pèr grischun entrà en il tren ed ha prendi plaz visavi da nus. Adina puspè observava il pèr pli vegl nus. Curt avant Turitg ha la dunna dumandà, tge lingua che nus discurren! Uss – insaquantas emnas pli tard – fiss quai strusch capità. Grazia a noss eroxs olimpics Cologna, Viletta e Gasparin, avain nus Rumantschs survegni in'enorma publicitad. Radio, televisiun e gassetas han rapportà lung e lad da quel pievel muntagnard e lur lingua exota. E betg mo en Svizra n'èsi vegnì rapportà da nus Rumantschs, mabain er a l'exteriur.

## Rumantsch a Sotschi

Schurnalists da l'ARD, da France Télévision ubain da la Gazzetta dello Sport èn s'annunziads tar nus re-

porters da RTR ed han vulì savair detagls davart la Rumantschia e ses gronds sportists Dario Cologna, Sandro Viletta e Selina Gasparin. Perfin en Sibiria enconusch'ins ussa nus Rumantschs. Nus essan stads tut perplexs cura ch'in voluntari oriund da la Sibiria ha enumerà senza fadia las 4 linguas naziunals svizras. El aveva udi che quel passlungist excepziunal Dario Cologna discurrea quella lingua.

Roger Alig



Noss reporter Roman Dobler en ses plaz da commentatur a Sotschi.



Lavur da cuminanza: Roger Alig intervistescha il dubel campion olympic Dario Cologna, dentant che Andreas Wieland fa la fotografia per la pagina d'internet da RTR.



## Die Schweizer – Les Suisses – Gli Svizzeri – Ils Svizzers

DVD en 4 linguas

Durada: ca. 200 minutas

Original: tudestg

Linguas: franzos, talian e rumantsch

Custs: CHF 39.90

Cas favuraivels, guerras e conflicts, chaschuns manchentadas, contactar ed equilibrar: la Svizra è il resultat da l'istorgia che cumpiglia passa settschient onns. Adina puspè è ella stada confruntada cun muments decisivs che han sfurzà ella da prender decisivns impurtantas. Personalitads sco Werner Stauffacher, Clau da Flia, Hans Waldmann, Guillaume-Henri Dufour, Alfred Escher e Stefano Franscini han influenzà quests muments. Da questas sfidas raquintan ils quatter films.

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin [www.rtr.ch/butia](http://www.rtr.ch/butia).



L'interess per l'arranschament d'elecziun è stà grond. L'Auditorium da la Banca chantunala è stà occupà fin il davos plaz.

# Demoscopia, politica ed aperitiv

Igl è sta ina premiera, il podium d'elecziun dals 20 da favrer 2014, en l'Auditorium da la BCG/GKB a Cuira.

Ina premiera dubla per esser exact.

(ram) Per l'emprima giada han las medias grischunas – Radiotelevisiun Svizra Rumantscha, Südostschweiz Medien ed il schurnal regiunal da SRF – organisà e moderà da cuminanza in tal eveniment. E per l'emprima giada ha RTR transmessa ina discussiun al podium live cun maletg e tun sin sia pagina d'internet e sin quellas da la SO e dal Regi.

## Serius e divertent

Quants che han guardà il podium a chasa vegn la statistica a mussar. En l'Auditorium han bunamain 300 persunas taddà las discussiuns tranter ils candidats per la Regenza e tranter ils presidents u vicepresidents da las partidas. In'observadra d'elecziuns americana e ses pianist (Marietta Jemmi e Nathan Schocher) han schlucà en moda diver-



Gian Ramming e David Sieber, schefredactors da RTR e da la SO. (Foto: Yanik Bürkli)

tenta ils sgols retorics da la politica. La preschentaziun dals resultats

d'ina retschertga da Demoscope ha lantschà la saira. Sch'i fiss vegni votà quels dis lura sa cumponiss la regenza da Barbara Janom Steiner, Mario Cavigelli, Christian Rathgeb, Martin Jäger e Heinz Brand. Brand aveva dentant in avantatg da mo 4 pertschient sin Jon Domenic Parolini. Igl è pia ina cursa piz a cup..

La saira è ida a fin cun in aperitiv, in da qualitat, uschia che la plipart dals preschents è restada – per mangiar, per baiver e per discutir vinavant.

## Cun RTR al puls dal cumbat electoral

Tge occupa la populaziun e tge respostas sa la politica dar? Quai è la dumonda che stat a l'entschatta da tut las emissiuns e da tut ils rapports en vista a las elecziuns dals 18 da matg.

Sin rtr.ch pudais Vus cumparegliar Vossas preferenzas politicas cun quellas dals candidats per il Cussegel grond. Ultra da quai avain nus realisà ina collecziun da videoclips, en ils quals singulas persunas fan palais lur giavischs, lur pretaisas e lur critica areguard la politica grischuna.

## Las elecziuns l'avrigl en il Radio Rumantsch ...

- set discussiuns da mintgamai 12 minutas che tutgan il vivals candidats ed a la candidata per la Regenza
- sis emissiuns da 60 minutas che preschentan ed analiseschan ils quitads da la populaziun da las regiuns grischunas e las respostas da la politica
- ina discussiun cun ils presidents da las partidas

## ... ed en la Televisiun Rumantscha

- il Telesguard purtretescha ils aspirants per in sez en la Regenza; en ina seria vegnan a pled las regiuns e lur pretaisas a la politica
- ina debatta cun ils candidats datti en in „Controvers“ spezial. L'emissiun pudais Vus guardar ils 4 da matg, las 17.15 sin SRF1.

## La dumengia da las elecziuns en Chasa RTR

Dumengia, ils 18 da matg daventa la chasa RTR danovamain il center per tut las medias grischunas ed il lieu, nua che la politica s'entaupa. E sa chapescha che RTR rapporta ed analisescha quel di cuntinuadamain ils svilups e resultats – sin tut ils chanals.

Urari da detagl da las emissiuns guarda [www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)



La moderatura Isabella Wieland ed il manader da l'Institut Demoscope, Werner Reimann, che ha preschentà ils resultats da la retschertga.



Marietta Jemmi e Nathan Schocher han divertì il public cun lur producziuns.



Il moderatur da la Televisiun Rumantscha, Otmar Seiler, e la moderatura da Radio Grischa, Silvana Giger, intervisteschan ils commembers da la regenza che candideschan anc ina giada: Martin Jäger, Barbara Janom Steiner, Christian Rathgeb e Mario Cavigelli.



Ils candidats novs per la regenza grischuna, Jon Domenic Parolini (pbd), Jürg Kappeler (Verda) e Heinz Brand (pps) dattan pled e fatg al redactor Reto Furter da Radio Grischa ed a Nadja Cadonau dal Radio Rumantsch.



Ils represchentants da tut las partidas han lantschà las elecziuns dal Cussegl grond. Valentin Schmed, redactor Radio Rumantsch, Angelo Andina (Verda), Christian Stricker (verd-liberals), Jon Pult (ps), Stefanie Hablützel, redactura Schurnal regional Grischun, Stefan Engler (pcd), Michael Pfäffli (pld), Andreas Felix (pbd), Larissa Bieler, schefredactura Bündner Tagblatt ed Andrea Davaz (pps). (Fotos: Johann Clopath)

# Ovs reformads per il prer catolic

Enturn l'onn 1978 è mes emprim predi en il radio rumantsch vegnì registrà. Cun quest med n'aveva jau anc mai già da far insatge ed era mes rumantsch era tut auter che perfetg.



Cun pulita tremblitga sun jau ma rendi en il studio a la via dal teater. Là ha Clemens Pally retschet mai, m'ha manà en ina stanza e fatg se ser mai directamain davant il microfòn. Suentar intginas decleraziuns dad in technicher ed emprovas da tun, hai jau pledà mes predi vesend che dr. Pally tadlava attentamain davos la fanestra che separava mai dals indrizz da registraziun. A la fin è el vegnì tar mai ed ha manegià ch'il predi saja stupent e ch'ins possa senz'auter emetter el.

Il magazin da religiun

## "Vita e cretta"

al Radio Rumantsch  
adina la dumengia a las  
08.00 e la repetiziun  
la saira a las 20.00.

### Cumissiuon ecclesiastica

L'onn 1980 sun jau vegnì numnà commember da la cumissiuon ecclesiastica grazia a l'ordinariat episcopal. Questa emissiuon era bain equilibrada tenor confessiuon ed idiom. Ser Johannes Flury ed jau eran ils dus giuvenots sper personalitads sco ser Ulrich Cafilisch, ser Jacob Michael e sur Christian Monn. Suentar

ch'ins aveva tadlà ina u l'autra emissiuon da "vita e cretta" devi vivas discussiuns sur da furma e teologia d'in u l'auter predi e sche quai saja anc tolerabel. Bain inqual giada percurschev'ins las differenzas confessionalas. Steafen Sonder, il parsura da la CRR, la Cuminanza Rumantscha Radio e Televisiun, ed il directur dal post da programs Clemens Pally sa partecipavan era a questas discussiuns. Ins era dentant er avert per novas furmas, sco per exempel in predi cun discussiun. Il problem era da chattar laics ch'eran pronts per ina discussiun.

### Buns cunfins fan buns vischins

Ina gida ad onn vegnivan ils predicatur partids en. Curt avant la radunanza sa rimnavan ils commembers catolics e reformads separadamain e discussiunavan tgenins che astgian far il predi l'auter onn. En la radunanza da la cumissiuon vegnivan ils predicatur repartids a moda guliva tenor confessiuon ed idiom e sche Nadal aveva quest onn in predi reformà, aveva el l'auter onn dad esser catolic.

### La surpraisa da ser Michael

Malgrà quests clars cunfins confessiunals, regiva ina collegialitad ed amicabladad fitg empernaivla. Jau ma regord che ser Jacob Michael è sesi ina giada cun mai en l'auto per ir a chasa. A Sagogn, nua ch'el steva sco pensiunà, ha el fatg spetgar mai avant chasa e curt suenter è el turnà, enta maun ina stgatla cun 6 ovs da sias giaglinas e cun bucca rienta m'ha el dumandà, sche jau mangia ovs "reformads"!

### Emissiuns ecumenas

Las discussiuns en questa cumissiuon han alura era intimà ser Johannes Flury e mai da far commuonablamain, pia sin basa ecumena, emissiuns furmadas sur da plects vegls, ponderads da nov sco: "carezia - charità", "cretta - cardien tscha", "puchà - puccau", "pietà -

esser pietus". Questas emissiuon "Flury-Flury" han già in bun resun.

Jau crai ch'il Radio Rumantsch haja entras las emissiuns da "Vita e cretta" promovì il patratgar ecumenic e gidà che la chapientscha vicendaivla è creschida.

sur Marcus Flury, Glion

Ensemble vocal Sabadjr  
Heidi & Hans Eggimann  
citra

Claudia & Jachen Janett  
chant  
Peder e Benedict  
trubadurs

Chapella Jünaiver

Artg musical  
fa visita  
a Zuoz

Chasa Cafè Badilatti  
Caferama

venderdi  
ils 28 da mars 2014  
a partir da las 19:30  
moderaziun Reto Mayer, RTR

entrada libra  
cordialmain envidan  
Cafè Badilatti  
RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha  
www.rtr.ch

RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha  
SRG SSR

# Telefoninvista sin rtr.ch

L'onn passà ha la SRG SSR lantschà ina concorrenza per la rait: producir mini-serias per il web. L'idea davos quella concorrenza: la rait daventa la distributur da cuntegns, e quai adina dapli ed adina pli savens. 180 producentas ed auturas han inoltrà lur lavurs.

(ea) Tranter las sis lavurs premia-das tutga er il project "Telefoninvista" da Carin Camathias ed Ilona Stämpfli da la firma ludix film.

Nus avain vulì savair da Carin Camathias co ch'ella è vegnida sin l'idea da quest project.

L'idea è naschida en il tren. Visavi mai seseva ina giuvna da ca. 20 onns. Probablmain n'hai jau anc mai vesì en mia vita insatgi ch'era uschè fixà e profundà en ses telefonin. Jau ma sun lura dumandada tge ch'ella faschess, sch'ella avess da perder ses telefonin ... e lura, tge che quel che chatta el pudess tut scuvrir. E zac è l'idea stada naschida. En nossera seria n'essan nus dentant betg idas a la tschertga da telefonins pers. Nus dumandain ils pos-

sessurs per lubientscha e giain, ensemen cun els, a la tschertga da las istorgias che lur telefonin raquinta.

Co è succedida la tscherna da las persunas?

Oriundamain avevan nus l'idea da pledentar las persunas sin via. Per l'emprima intervista avain nus dentant visità ina giuvna a chasa. Nus vulevan esser segiras che nossera idea funcziunia. L'intervista è grategiada. Suenten èsi dentant stà cler che nus na possian betg far intervistas spontanais. Per scuvrir las istorgias interessantas dovri ina basa da confidenza, bler temp ed il dretg ambient. La tscherna da las persunas è pia stada casuala, dentant betg spontana.



Carin Camathias ed Ilona Stämpfli, las duas auturas dal project Telefoninvista.

Tgeninas èn stadas las difficultads durant la realisaziun dal project?

Cura che jau hai contactà candidatas e candidats per la seria, era lur emprima dumonda "per tge vai"? Jau n'hai dentant betg vulì tradir che nus avain l'intenziun da fufagnar en lur telefonin. Nus vulevan evitar ch'els censureschian lur material.

En cumbinaziun cun mias dumon-

das pauc schenadas avain nus magari surstrapatschà noss visavi, perquai che nus na vulevan betg mo sgrattar a la surfatscha, mabain udir e vesair las istorgias persunals, intimas, peniblas.

La sfida è stada da sentir ils cunfins dal singul durant l'intervista e d'esser conscientas da quels durant il tagl.

Per guardar la mini-seria faschai in clic sin [www.rtr.ch/telefoninvista](http://www.rtr.ch/telefoninvista)

## Isabelle Jaeger daventa manadra dal ressort quotidian RTR

(rtr) A partir da l'entschatta da settember 2014 surpiglia Isabelle Jaeger Lechthaler da Vulpera il ressort quotidian da RTR Radiotevisiun Svizra Rumantscha e daventa uschia successura da David Truttmann. David Truttmann ha demissionà sco manader da ressort perquai ch'el reducescha ses pensum sin 50%.

Isabelle Jaeger ha gia lavorà tar RTR dal 1995 enfin il 2010 sco redactura, moderatura, correspundenta e producenta da la Televisiun Rumantscha. Dal schaner 2011 fin



oz è ella correspundenta grischuna da la televisiun SRF Schweizer Radio und Fernsehen.

**SRG SSR**

## NUS GRATULAIN E GIUBILAIN...

*dapi 30 onns – vossas gratulaziuns en il Radio Rumantsch*

[www.rtr.ch](http://www.rtr.ch)  
081 250 76 00

Las gratulaziuns  
gli – du 13:00

La cuppina  
gli – ven 09:05, so – du 10:05

Radiotevisiun  
Svizra Rumantscha

# “Raffader” è il pled rumantsch 2013

Passa 100 propostas èn vegnidas inoltradas per la tscherna dal pled rumantsch 2013. Ils 12 da december ha la giuria fatg la tscherna.

(rtr) Tenor la giuria è il pled stà preschent en il discurs public durant il 2013 entras differentas iniziativas e vegn probablamain era a restar actual pervi da la tematica brisanta. Il pled “raffader” ha già success er perquai ch’el è chapibel en tut ils idioms rumantschs.



La giuria: Benedetto Vigne (ULR Uniun per la litteratura rumantscha), Armon Schlegel (RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha), Gabriela Holderegger Pajarola (LR Lia rumantscha), Silvana Derungs (DRG Dicziunari Rumantsch Grischun).

## Il tingalin

Ina menziun speziala da la giuria datti per il pled “tingalin”. Il pled è in bel sinonim per “chapitscha cun piz” (Zipfelmütze). Il tingalin è documentà en ils vocabularis ladins e sursilvans ed en il pledari grond, ma n’è apparentamain betg uschè enconuscent. Cun questa menziun speziala spera la giuria da dar in cunterpais pli charin al raffader.

## Da “fusiunar” enfin “genderissem”

Sin la glista da las propostas sa chattavan era plets sco: “fusiunar”, “genderissem”, “palantüf” e “tuschandra”. La giuria ha decis en viva discussiun per il “raffader”. Proponi il pled “raffader” ha Erwin Candinas da Sevgein che gudogna uschia la taxa annuala da radio e televisiun, sponsorada dad RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha. Il premi per la menziun speziala survegn Lucia Cadalbert da Rueun che gudogna in bun da cudeschs sponsorisà da la Lia Rumantscha.

## Pled rumantsch 2004 - 2013

### 2004

- MESIRAS DA SPARGN, pled da l’onn
- GIRATUTONA (Wendehals), pli bel pled da l’onn
- FAR CUN, pli trid pled da l’onn

### 2005

- PORTA ALPINA, pled da l’onn
- ARCUNAR, pli bel pled da l’onn
- Nagin “victur” en la cat. pli trid pled rumantsch

### 2006

- SESSIUN, pled da l’onn.
- ALLEGRA, pli bel pled da l’onn
- GAILIRA, pli trid pled rumantsch

### 2007

- ELECZIUNS, pled da l’onn
- GIANELLAS, pli bel pled
- Nagin “victur” en la categoria pli trid pled rumantsch

### 2008

- EUROPEADA, pled da l’onn
- la PAPARDET (Hungerast), pli bel pled da l’onn
- Nagin “victur” en la categoria pli trid pled rumantsch

### 2009

- VACCINAZIUN, pled da l’onn
- FIFFERLOTTA, pli bel pled
- INVETERAZIUN (Überalterung), pli trid pled rumantsch

### 2010

- GNOCHERGNAR, pled da l’onn

### 2011

- TGUTGLAR, pled da l’onn

### 2012

- ARSUC, pled da l’onn

### 2013

- RAFFADER, pled da l’onn
- TINGALIN, menziun speziala

## La concorrenza

In dals stars dal Radio Rumantsch, numnadamain las gratulaziuns festivescha 2014 ses giubileum, il quantavel?

☐ 30avel

☐ 50avel

☐ 25avel

### Premis:

- 1 bon per laschar nettegiar l’abitaziun en la valita da 250.- fr. da la firma da nettegiar R. Cathomas
- 1 bon per laschar nettegiar l’abitaziun en la valita da 250.- fr. da la firma Gebäudereinigung Allegra, Consti Zangerle, Müstair

Trametta tia resposta fin ils 10 da d’avrigl 2014 a:

accents@rtr.ch u a

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

Accents

Via da Masans 2, 7002 Cuir

Ils victurs da la davosa concorrenza:

Anita Lötscher, Glion

Anna-Ursula Nef, Ramosch

r-cathomas



Gebäudereinigung Allegra  
Consti Zangerle



# Amias ed amis en la Chasa federala a Berna

Forsa ch'ins di ina giada: ils 11 da december 2013 è sta in di "istoric" per la Svizra rumantscha. Quel di è numnadamain la grupp rumantscha dal parlament federal vegnida fundada. Motor ed iniziant: Martin Candinas.

(mt) I dat massadas gruppas d'interess en il parlament federal, lobistas e lobists per tut il pussaivel e nunpussaivel. La grupp latina da parlamentarias e parlamentararis emprova da dar ina vusch a las parts linguisticas latinas da la Svizra. Nus savain dentant ch'il rumantsch ha pauc spazi en quest gremi.

## Mussar che nus existin

Martin Candinas, cusseglier naziunal da la Surselva, ha mess en pe la nova grupp da parlamentarias e parlamentararis per exprimer l'interess e la simpatia per il rumantsch. Sper la deputaziun grischuna a Berna èn s'inscrits per exempel: Christoph Blocher, Christophe Darbellay, Dominique de Buman, Kurt Flu-

ri, Ueli Leuenberger, Susanne Leutenegger Oberholzer, Gerhard Pfister, Maximilian Reimann, Katy Ricklin, Christine Egerszegi-Obrist ed Urs Schwaller.

## Festa rumantscha en la Chasa federala

Ils 11 da december han la Lia Rumantscha ed RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha envidà il parlament e l'administraziun federala ad ina festa rumantscha moderada da Victoria Maria Haas. Ils presidents dals dus cussegls, Ruedi Lustenberger e Hannes Germann, ma era la cussegliera federala Eveline Widmer-Schlumpf e la chanceliera federala Corina Casanova han demussà interess cun lur preschientscha.

## Ambassaduras

Pliras persunas rumantschas han gì la rolla d'ambadura e d'ambasadur per vegnir en discurs cun las cusseglieras ed ils cussegliers, uschia Oscar Knapp, il president da nossa societad purtadra SRG.R, ma era Gallus Cadonau, Anita Capaul, Gion Lechmann, Tim Enderlin (diplomat en servetsch dal president da la Confederaziun), Jon Fanzun (collavuratur persunal da D. Burkhalter) e pliras collavuraturas e plirs collavuratur da la Lia Rumantscha e da RTR.

## Cudeschs e la clavina rumantscha

Urs Cadruvi, il secretari general da la LR, ha surdà simbolicamain ina clavina rumantscha ed il cudesch da chanzuns La Grischa al president dal Cussegl naziunal Ruedi Lustenberger, engraziand per ils 75 onns rumantsch sco lingua naziunala. Il medem regal ha Mariano Tschuor fatg ad Isabelle Chassot, la nova directura da l'Uffizi federal da cultura.

## Buna collavuraziun

Ruedi Bruderer e Bertilla Giossi han gì semtgà ina retscha da films tematics ed Astrid Alexandre, Mario Paccioli e Laurent Brunetti han procurà per l'accompagnament musical. Quella occurrenza bain reussida è vegnida organisada maun en maun da la Lia Rumantscha che ha gì il timun e da RTR. La tempr empernavla ha pussibilità blers buns discurs, ussa suonda la lavur per propi, numnadamain quella da preschentar al parlament federal nossas propostas, noss dretgs e nossas pretenziuns e da far la lavur politica ch'è indispensabla per il svilup da la Svizra rumantscha.

## Impressum

**editura:** Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuir

**gremi editorial:** Mariano Tschuor (mt), Erwin Ardüser (ea), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

**gremi redaziunal:** Patrick Alig (pa), Erwin Ardüser (ea), Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc), Gabriela Desax (gd), Armin Gruber (ag), Chatrina Josty (cj), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)

**per questa ediziun han er collavurà:** Roger Alig, Bernard Bearth (bb), Federico Belotti (fb), Prisca Bigliel, Uorschla Campell, Claudio De Pedrini, Stefan Dobler, Maurus Dosch, sur Marcus Flury, Livio Foffa (lf), Sandra Monn, Riccarda Mühlemann (rm), Aita Pult, Chasper Pult, Gian Ramming (ram), Claudio Spescha, Michael Spescha, René Spescha (rs)

**grafica e cumposiziun:** Johann Clopath

**correctorat:** Lia Rumantscha

**stampa:** Südostschweiz Print, Cuir

**data da publicaziun:** 4 giadas l'onn (1-3/1-6/1-9/1-12)

**ediziun:** 3300 exemplars

**contact:** accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuir tel. 081 255 75 75

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa, euv.

**era sin:** www.rtr.ch/accents

Swiss Climate  
**neutral al clima**  
squitschau  
5C2014010905 • www.swissclimate.ch



Oscar Knapp, president SRG.R, en discurs cun la cussegliera federala Eveline Widmer-Schlumpf.

# Il web po esser ina schanza era per cineasts rumantschs

L'avust 2007 èn cineastas e cineasts rumantschs sa mess ensemen ed han fundà in'uniun d'interess per crear ina lobi per la producziun da films rumantschs.

(rs) Gia per la segunda giada als ha RTR envidà ad in inscunter a Sologn, quai natiralmain durant ils Dis da film.

## Interess da l'uniun

Co po l'uniun da cineasts rumantschs far valair ses basegns ed interess tar l'Uffizi da cultura dal chantun Grischun? La lescha da cultura che vegn revedida proximain duai en mintga cas era cuntegnair ina part che tracta il film rumantsch/grischun.

## Las reglas dal Pacte de l'audiovisuel

In grond agid per promover il film svizzer è l'uschenumnà Pacte de l'audiovisuel, ina cunvegna tranter la SRG e l'industria da film. Da quest pacte profiteschan er ils cineasts



Gian Ramming, schefredactor RTR; Aline Suter, cineasta; Gregory Catela, Pacte de l'audiovisuel; Celine Caridroit, cineasta; Bertilla Giossi, producenta Cuntrasts RTR; Ivo Zen, cineast; Gieri Venzin, cineast; Susanna Fanzun, cineasta.

rumantschs via RTR. La realisaziun da films da RTR vegn sustegnida dal pacte mintg'onn cun var 200'000 francs.

Uchia producescha RTR ensemen cun las cineastas independentas er il 2014 plirs films documentars: en planisaziun èn films davart il center

da sanadad da l'Engiadina Bassa, accidents da chatscha, il Scuol Palace ed in film davart il runal Müsellas a La Punt.

## Dapli en la rait

Far films per il web? Il public da medias guarda pli e pli savens infur-

maziuns e films via web e betg en la televisiun. Perquai ha Gian Ramming, il schefredactor da RTR, animà las cineastas ed ils cineasts rumantschs da far ponderaziuns e concepts era per il web. La producziun mediala vegn en l'avegnir a sa spustar anc pli fitg vers il web.

## Il prim d'avust – in'emissiuon naziunala grischuna

(rs) Zernez, il prim d'avust 2014. Precis tschient onns suenter la fundaziun dal Parc Naziunal raquinta Steivan Brunies da las difficultads che la populaziun da la regiun dal parc ha già a sias uras d'acceptar ils «signurs protecturs da la natira da la Bassa». Ed in grond public vegn ad udir ch'i haja duvrà passa 5 onns da l'idea a la realisaziun dal Parc Naziunal Svizzer.

Steivan Brunies è stà in dals fundatur dal Parc Naziunal Svizzer, ed el



è er ina da las figuras principalas dal giu en il liber che vegn mussà l'entira stad sin il prà entamez la vischnanca da Zernez. Giugà vegn Steivan Brunies da Flurin Caviezel. Cun Steivan Brunies, cun ils Fränzlis da Tschlin sco furmaziun musicala

principal, cun Mario Pacchioli e surtut era cun Otmar Seiler (foto sco moderatur principal survegn l'emissiuon per il prim d'avust 2014 in ferm bul grischun.

Daventai ami  
da RTR - sin

facebook



# Contribueschan medias a l'identitad d'ina minoritad?

## Minoritads en l'Europa – la part tudestga en Belgia

Eupen è la citad principala da la part orientala da la Belgia. En questa regiun autonoma discurr'ins tudestg. Ad Eupen è il sez dal parlament, da la regenza, dal radio e da la televisiun per las 80'000 personas da lingua tudestga.

(mt) L'ambassada svizra en Belgia, represchentada dal diplomat Siro Beltrametti, ha organisà ensemen cun autras ambassadas e l'Institut Goethe a Brüssel, ina retscha da discussiun entitulada «Linguas pitschnas, linguas grondas». In'emprima occurrenza è stada l'atun passà a Brüssel cun Rico Valär, ina occurrenza suonda ussa questa primavaira cun Iso Camartin ed ils 23

da schaner 2014 sun jau stà ad Eupen.

### In program per la minoritad tudestga

Là sun jau stà envidà dal Belgischer Rundfunk, ina chasa da medias audiovisuala che producescha dus emetturs da radio, in'emissiun quotidiana da 15 minutas per la televisiun ed ina pagina d'internet. A

disposiziun stattan 6 milliuns euros e 30 collavuraturas e collavuratur. Pia, betg da cumparegliar cun RTR e sia situaziun da finanzas e da personas. Dentant ston ins era punctuar las differenzas: ils dus programs da radio dal BRF vegnan emplenì primarmain cun musica, infurmaziun locala e naziunala e servetschs (vias, cussegls, arranschaments da la regiun). Emissiuns furmadas, sco la Marella, il magazin da cultura u il forum n'existan betg. Ultra da quai profitescha il BRF da las agenturas tudestgas.

### Il cuntegn decida

Cun Toni Wimmer, il directur dal BRF, hai jau debattà en in simposi

public la dumonda da la rolla ed impurtanza d'ina chasa da medias per ina cuminanza culturala e linguistica pitschna. Jau hai defendì mia persvasiun ch'ils cuntegns schurnalistics han dad esser buns, captivants e fatgs bain per ch'els vegnian legids, tadlads e guardads. Nagut n'è mender che la lungurusedad e monotonia schurnalistica, la repetiziun e copia da vardads banalas e simplifitgadas. Il public suonda il program, sche quel è bun. La lingua è il vehichel, e sa chapescha che la lingua ha dad esser en sia furma, sia ritgezza e ses stil d'auta qualitad.

### In patg cun il public

La posiziun politica dal BRF è unica: la concessiun vegn da Brüssel a la regenza autonoma da la regiun tudestga da la Belgia. Era la dotaziun finanziaria vegn da Brüssel e va a quella regenza. Lezza incumbensescha il BRF da realisar in'offerta publicistica per radio, televisiun e multimedia. La politica è pia liada stretgamain cun il BRF, quai che maina er a tschertas dependenzas. Mia devisa ad Eupen è stada la suandanta: schurnalistas e schurnalists han da far il patg cun il public e servir a quel, betg a la politica ed al personal politic.

### Cunter-visita a Cuira

La fin da mars arriva ina delegaziun dal BRF cun Toni Wimmer a la testa a Cuira per far ina cunter-visita a RTR. Ils 31 da mars a las 17.15 è prevesida in'occurrenza publica en chasa RTR en preschientscha dal president da SRG.R Oscar Knapp e d'ina delegaziun da l'ambassada svizra a Brüssel e da l'ambassada da la Belgia a Berna.



Bernd Riegert, correspondent Deutsche Welle a Brüssel e moderatur da la discussiun; Alexander Homann, manader da la delegaziun da la cuminanza da lingua tudestga a Brüssel; Mariano Tschuor, directur RTR; Uwe Mohr, represchentant dal Goethe-Institut a Brüssel; Toni Wimmer, directur Belgischer Rundfunk BRF; Dirk Vandriessche, president dal cussegl d'administraziun BRF; Siro E. Beltrametti, ambassada Svizra a Brüssel.

# 30 onns emoziuns e dapli: las gratulaziuns dal Radio Rumantsch

Cumenzà ha tut ils 3 da schaner 1984. Insumma in di fitg impurtant en l'istorgia dal Radio Rumantsch.

(lf) Mark Zuckerberg, il fundatur da Facebook, prinzi Harry da l'Engal-terra, Arjen Robben, il giugader da ballape da Bayern München, ubain la chantadura da schlagers Helene Fischer, els tuts èn gronds stars en lur spartas, enconuschents sin l'entir mund, sveglian emoziuns ed, els èn naschids l'onn 1984, festive-

Durant l'onn 2014 survegnan era tut quellas e quels ch'èn precis uschè vegls sco las gratulaziuns dal RR ina cuppina: tut ils giubilars da 30 onns che retschaivan ina gratulaziun cun ina brev, in fax ubain via il formular sin nossa pagina d'internet survegnan posta da nus. E mintga dumengia han tut ils giubilars che han survegni durant quell'emna ina gratulaziun en scrit (posta, fax, formular online) la schanza da gudagnar ina turta da nuschs pachetada en ina bella stgatla da schember.

schan quest onn pia lur 30avel anniversari. Er in dals stars dal Radio Rumantsch festivescha il 2014 ses 30avel giubileum, er el è sa sviluppà ed er el sveglia emoziuns.

## Ina nova èra cumenza

A partir dals 3 da schaner 1984 ha noss radio schlargià ses program dad avant ca. 37 minutas sin ca. 2 uras e mesa per di. "Allegra" sa numnava l'emissiun ch'ins pudeva tadlar da glindesdi fin venderdi e quai è era stà l'entschatta da l'èra da las gratulaziuns. Strusch insatgi avess s'imaginà che quai è il punct da partenza d'ina istorgia da success. En il rapport annual dal 1984 pon ins leger ch'i saja vegni gratulà en il decurs da l'onn 1984 a ca. 4800 personas. Statistica na faschain nus betg pli. Ma nus udim di per di che las gratulaziuns èn era 30 onns pli tard in grond success. I dat strusch in'emissiun dal Radio Rumantsch ch'è pli enconuschenta. Per bleras e blers èn las gratulaziuns insumma l'emprim contact cun il Radio Rumantsch.

## Emoziuns e reacziuns

Insatge è restà durant tut ils onns. Ina dat betg in'emissiun dal Radio Rumantsch che cha-

schuna tantas emoziuns e reacziuns sco las gratulaziuns. In fauss num, ina vegliadetgna incorrecta ubain in giavisch da musica sbaglià, bom, bom! Las reacziuns èn garantidas. Per la grondischma part fan las gratulaziuns però plaschair, a pitschen e grond, giuven e vegl, cun in pèr bels plets, natiralmain cun il giavisch da musica e magari cun la cuppina che nus regalain mintga di, 365 dis l'onn.

## Da 15 a 60 minutas

Era las gratulaziuns èn sa midadas e sa sviluppadas. A l'entschatta vegnivi gratulà enturn las 11.45. Als giubilars che avevan anniversari la sonda ubain la dumengia vegnivi gratulà il venderdi. Pli tard eri lura da star attent e quiet durant il gentar. Blers onns è stà reservà il quart d'ura tranter las 12.00 e las 12.15 per las gratulaziuns. Dapi in-

tgins onns gratulain nus durant in'ura entira, mintga di tranter las 13.00 e las 14.00.

## In viva cun prinzi Harry

Sch'ins vules provocar ina revoluziun rumantscha, alura stuess ins annunziar la fin da las gratulaziuns. Ma nus essan in pievel paschaivel, revoluziuns na vulain nus betg. E perquai vegnan las gratulaziuns a restar er en l'avegnir in element fix dal program dal Radio Rumantsch. Forsa ch'ellas sa sviluppan vinvant, sa midan en ina u tschella furma, uschia sco era Mark Zuckerberg, prinzi Harry, Arjen Robben e Helene Fischer vegnan a sa midar. Ma er il 50avel, forsia perfin il 75avel ubain 100avel anniversari vegnan els tuts a pudair festivar il medem onn sco las gratulaziuns dal Radio Rumantsch. Viva!



## Dapli schlagers e chansons – dapli infurmaziun cumpacta

In program da radio è in plazzal da lavur permanent. A partir dal mars datti intginas adattaziuns dal program.

(bb) Differents resuns – externs ed interns – han motivà nus da far intginas midadas en il program dal Radio Rumantsch tranter las 11.00 e las 12.30. Cun introducir a partir da Chalandamarz a las 11.15 la rubrica "Co e cum" ed a las 11.45 l'ele-

ment "Total local" cun temas locals da la societad e da la cultura. Cumplettà vegn il program gia ussa cun emetter novitads curtas a las 11.30 e cun porscher suenter las novitads da las 12.00 duas fin trais contribuiziuns ed il "Cumpact da mezdi".

## Top 3

In nov quiz datti a partir da Chalandamarz en l'ura dals Sempverds tranter las 16.03 – 17.00, il "Top 3". Quest quiz remplazza il giu "verd per semper".

## Midada d'urari tranter Marella e Radioarchiv

Gia midà ha il temp da repetiziun da la Marella. Per evitar ch'ella stoppia

far piazza memia savens al sport live vegn quella repetida ussa la gievgia saira a las 20.03, persunter pon ins udir l'emissiun "Radioarchiv" il mardi saira.

Gia adattà levamain avain nus il program da musica che cuntegna dapi l'entschatta da quest onn punctualmain dapli schlagers tudestgs e chansons franzosas.

# Program Radio Rumantsch 2014

## Glindesdi - Venderdi

00.00 SRF novitads  
00.03 Grischun sonor  
01.00 SRF novitads  
01.03 Sat R Classica  
03.00 SRF novitads  
03.03 Grischun sonor  
04.00 SRF novitads  
04.03 Musica populara  
05.00 SRF novitads  
05.03 Musica populara

## Actualitad da la damaun

06.00 Novitads  
06.30 Novitads  
06.40 Impuls  
06.50 Revista da medias/Meteo  
07.00 Novitads  
07.30 Novitads  
07.40 Kikeri6  
07.50 Meteo/Revista da medias  
08.00 Novitads  
08.30 Novitads  
08.40 Il chavazzin dal di

## Accompagnament da la damaun

09.00 Novitads  
09.03 La cuppina  
09.15 Il Chalender  
09.30 La truvaglia  
09.45 Tge chaussas  
10.00 Novitads  
10.15 Radionovela  
10.30 Famus e glorios  
10.55 Impuls (rep.)

## Actualitad da mezdi

11.00 Novitads  
11.15 Co e cum  
11.30 Novitads  
11.45 Total local  
12.00 Novitads  
12.06 Actual da mezdi  
12.15 Cumpact da mezdi  
12.25 Avis al Telesguard  
12.30 SRF Rendez-vous

## Accompagnament da mezdi

13.00 Las gratulaziuns  
14.00 Novitads  
14.03 Musica  
15.00 Novitads  
15.03 Musica  
16.00 Novitads  
16.03 Sempverds / Top 3  
16.30 Program da kino  
16.50 Avis al Telesguard

## Actualitad da la saira

17.00 Novitads  
17.30 Sport  
17.50 Meteo  
18.00 Novitads  
18.06 Cumpact - survista dal di  
18.15 SRF Echo der Zeit

## Accompagnament da la saira

19.00 Nossa musica\*  
20.00 Novitads  
20.03 Emissiuns\*\* (rep.) u sport live  
21.00 Novitads  
21.15 Album da l'emna  
21.45 Radionovela (rep.)  
22.00 Novitads  
22.03 Nossa musica\* (rep.)  
23.00 Novitads  
23.06 Grischun sonor  
23.55 Buna notg

## Sonda

00.00 SRF novitads  
00.03 Grischun sonor  
01.00 SRF novitads  
01.03 Sat R Classica  
03.00 SRF novitads  
03.03 Grischun sonor  
04.00 SRF novitads  
04.03 Musica populara  
05.00 SRF novitads  
05.03 Musica populara

## Actualitad da la damaun

06.00 Novitads  
06.30 Novitads  
06.40 Impuls  
06.50 Revista da medias/Meteo  
07.00 Novitads  
07.30 Novitads  
07.40 Kikeri6  
07.50 Meteo/Revista da medias  
08.00 Novitads  
08.30 Novitads  
08.40 Il chavazzin dal di

## Accompagnament da la damaun

09.00 Novitads  
09.03 Profil\*\*  
10.00 Novitads  
10.03 La cuppina  
10.15 Il Chalender  
10.30 La truvaglia  
10.45 Tge chaussas  
10.55 Impuls (rep.)

## Actualitad da mezdi

11.00 Novitads  
11.03 Magazin da cultura\*\*  
12.00 Novitads  
12.15 Ils auters  
12.25 Avis al Minisguard  
12.30 Palaver

## Accompagnament da mezdi

13.00 Las gratulaziuns  
14.00 Novitads  
14.03 Parada da hits  
15.00 Novitads  
15.03 Parada da hits  
16.00 Novitads  
16.03 Sempverds / Top 3  
16.30 Program da kino  
16.50 Avis al Minisguard

## Actualitad da la saira

17.00 Novitads  
17.06 Sportissimo  
18.00 Novitads  
18.15 SRF Echo der Zeit

## Accompagnament da la saira

19.00 Soundcheck  
20.00 Novitads  
20.03 Palaver (rep.) u sport live  
21.00 Novitads  
21.15 Album da l'emna  
21.45 Ils auters (rep.)  
22.00 Novitads  
22.03 Las perlas (rep.)  
23.00 Novitads  
23.06 Grischun sonor  
23.55 Buna notg

## Dumengia

00.00 SRF novitads  
00.03 Grischun sonor  
01.00 SRF novitads  
01.03 Sat R Classica  
03.00 SRF novitads  
03.03 Grischun sonor  
04.00 SRF novitads  
04.03 Musica populara  
05.00 SRF novitads  
05.03 Musica populara

## Accompagnament da la damaun

06.00 Novitads  
06.30 Novitads  
06.40 Impuls  
06.50 Revista da medias/Meteo  
07.00 Novitads  
07.06 Radionovela cumpact  
07.30 Novitads  
07.40 Radionovela cumpact  
07.50 Meteo/Revista da medias  
08.00 Novitads  
08.06 Vita e cretta\*\*

## Accompagnament da la damaun

09.00 Novitads  
09.03 Marella\*\*  
10.00 Novitads  
10.03 La cuppina  
10.15 Il Chalender  
10.30 La truvaglia  
10.45 Tge chaussas  
10.55 Impuls (rep.)

## Accompagnament da la damaun

11.00 Novitads  
11.03 Concert sin giavisch  
12.00 Novitads  
12.06 Sportissimo  
12.25 Avis als Cuntrasts  
12.30 Forum

## Accompagnament da mezdi

13.00 Las gratulaziuns  
14.00 Novitads  
14.03 Artg musical  
15.00 Novitads  
15.03 La classica (rep.)  
16.00 Novitads  
16.03 Sempverds / Top 3  
16.30 Program da kino  
16.50 Avis al Cuntrasts

## Actualitad da la saira

17.00 Novitads  
17.06 Sportissimo  
18.00 Novitads  
18.15 SRF Echo der Zeit

## Accompagnament da la saira

19.00 La classica  
20.00 Novitads  
20.03 Vita e cretta (rep.) u sport li  
21.00 Novitads  
21.15 Album da l'emna  
22.00 Novitads  
22.03 Soundcheck (rep.)  
23.00 Novitads  
23.06 Grischun sonor  
23.55 Buna notg

## \*Nossa musica

Glindesdi: La stailalva  
Mardi: Noss chors  
Mesemna: L'instrumentala  
Gievgia: La populara  
Venderdi: Las perlas

Repetiziun il proxim di suenter las novitads da las 22.00.

## \*\*Emissiuns (rep.)

Mintga saira 20.03. En cass da "sport live" suenter las novitads da las 23.00.

Glindesdi: Magazin da cultura (rep.) u sport live  
Mardi: Radioarchiv u sport live  
Mesemna: Profil (rep.) u sport live  
Gievgia: Marella (rep.) u sport live  
Venderdi: Forum (rep.) u sport live  
Sonda: Palaver (rep.) u sport live  
Dumengia: Vita e cretta (rep.) u sport live

# Televisiun Rumantscha

## Telesguard

### Glindesdi - venderdi 17.40 SRF 1

18.10 SRF info (rep.)  
18.35 SRF info (rep.)  
19.00 SRF info (rep.)  
19.15 SRF info  
22.00 SRF info (rep.)  
05.50 SRF info  
11.50 RSI LA2 (rep.)

## Cuntrasts

### Dumengia 17.25 SRF 1

08.30 SRF info (rep. mesemna)  
09.30 SRF info (rep. mesemna)  
12.50 SRF info (rep. mesemna)  
11.00 SRF info (rep. gievgia)  
13.20 RSI LA2 (rep. venderdi)  
17.10 SRF 1 (rep. sonda)  
07.00 RTS 1 (rep. dumengia)  
07.30 RSI LA1 (rep. dumengia)

## Minisguard

### Sonda 17.40 SRF 1

18.00 SRF info (rep.)  
19.05 SRF info (rep.)  
11.50 RSI LA2 (rep. dumengia)  
17.10 SRF 1 (rep. dumengia)

## Pled sin via

Venderdi sontg, 18-4-2014 19.20 SRF 1  
Tschuncaisma, 7-6-2014 20.00 SRF 1  
Emprim d'avust, 26-7-2014 20.00 SRF 1  
Nadal, 25-12-2014 19.20 SRF 1

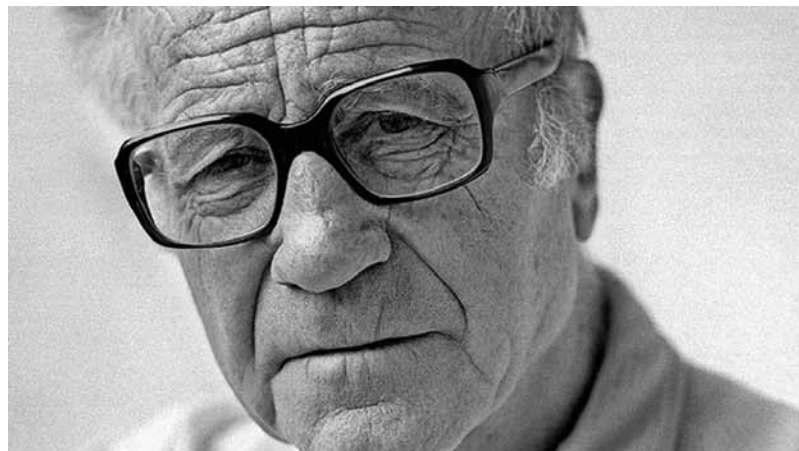
## En tschertga dal conuman – Cumià dad Oscar Peer (1928-2013)

Tgi sa quants che legian cudeschs rumantschs? Las ovras dad Oscar Peer han chattà in grond public, en Rumantschia ed en Svizra, grazia a las translaziuns en franzos e talian ed a las versiuns tudestgas che l'autur fascheva sez. En la grondiusa novella Accord (1978) mussa il tagliain Simon a quels ch'emprovan da liquidar el, ch'el saja pront da cumbatter per mantegnair sia di-

gnitad. Cun questa sfida da l'uman cun sasez mussa Peer co ch'in tema universal po vegnir descrit er en rumantsch.

### Radius sur ils cunfins

El schlargia però era noss cunfins. Cun il roman Viadi sur cunfin (1981) ans maina el a Paris e fin en Virginia en ils Stadis Unids. En sia autobiografia La rumur dal flüm (1999) fa el reviver ils temps passads cun intensità atmosferica. Là legiain nus era da sia uffanza a Carolina "chi'm varà in alch möd segnà cun seis muond solitari". Per la versiun tudestga stgaffescha el il pled "Weltein-samkeit", forsia ina clav per chapir quest grond scriptur ladin che tschertga cun brama il conuman: "In fuond vivaina dad inscuters.



Cun els surpassaina noss cunfins." En la Chasa veglia (2010) ha el zuppà la resposta a la dumonda, pertge ch'in autur scriva insumma istor-gias: "Perche ch'ins mainan davent da la monotonia e rutina dal minchadi, sün vias insolitas, in situa-

ziuns da cunfin, ingio cha l'uman as po perder, obain chattar a sai sves." Oscar Peer ha empruvà da chattar sasez cun scriver dals umans e da lur travaglia. Nus essan engraziavel ch'el ha fatg quai en sia vasta ovra litterara. Chasper Pult

### Proxima radunanza generala da la SRG.R a Trun

(mt) La societad purtadra da RTR, la SRG SSR Svizra Rumantscha (SRG.R) cloma a la proxima radu-

La societad purtadra ha ussa 950 commembras e commem-bers. Pli grond il dumber - pli ferma la societad, era per legitimar envers la Svizra l'importanza d'emissions da radio e televisiun e d'ina purschida multimediale per rumantsch. La suprastanza cun Oscar Knapp da Scuol (president), Duri Blumenthal da Degen (vicepresident), Beatrice Baselgia da Domat, Gion Cola da Riom e Donat Nay da Trun/Zignau sa legra da mintga nova commembra e da mintga nov commember!

nanza da commembras e commem-bers: sonda, ils 14 da zercladur 2014, a las 10.15 en la sala da cultura da la scola da Trun. Ultra da las tractandas statutaras stat la surdada dal premi da la SRG.R en il center: Iso Camartin vegn undrà. La saira avant la radunanza, venderdi, ils 13 da zercladur, organischescha RTR la sairada «Da Cumpagnia» en chasa da scola da Trun. In program variant cun chant e musica e contribuiziuns da pled vegn preparà. Cordial bainvegni ad in e scadin!

## A Lavin per planisar l'onn nov – e quels che suondan



La suprastanza SRG.R e la direcziun RTR gaudan l'atmosfera speziala en la sala da l'Hotel Piz Linard a Lavin.

(mt) Il matg, il settember ed il december 2013 èn l'anteriura chasa da scola e l'Hotel Piz Linard stads ils lieus da retratga e da planisaziun per la direcziun RTR e la suprastanza SRG.R. Igl èn vegnids instradads projects che vegnan ad occupar RTR durant ils proxims onns. Il project central, cun il qual ils differents gremis èn s'occupads a Lavin è l'uschenumnà "digital shift" – il consum da medias capita adina dapli en la rait e la lavur da schurnalistas e schurnalists sto s'adattar a quest trend.

Suenter che la lavur è stada fatga han la direcziun RTR e la suprastanza SRG.R cun partenarias e partenaris visità il local da cultura "La Vouta", nua ch'els èn vegnids divertids dal "Duo Liebestoll" cun Marietta Jemi e Nathan Schocher.

# Nominaziuns per il Premi schurnalistic SRG.R

Il Cussegl dal public (CP SRG.R) è sa fatschentà en sia emprima seduta dal 2014 cun l'emissiu da sport «Sportissimo» da Radio Rumantsch (RR). Medemamain ha il CP fatg tschintg propostas per il Premi schurnalistic SRG.R 2013.

Il magazin da sport «Sportissimo» da Radio Rumantsch vegn emess adina la sonda e dumengia tranter las 17.00 e las 18.00 e la dumengia tranter las 12.00 e las 12.30. Ils moderaturs – en spezial sursilvans – persvadan en lur moda da manar

tras l'emissiu ed emprovan d'intermediar a l'auditor quai che capita en il mund dal sport regiunal. Quai na gartegia betg adina, perquai ch'ins lascha vegnir a pled cun prioritad ils stars da la scena svizra da sport. Il Cussegl dal public SRG.R

giavischass dapli reportaschas davart giuvens talents da sport dal Grischun. Medemamain dess vegnir infurmà anc dapli davart occurrenz da sport regiunalas. Quai che persvada è dentant las intervistas cun atlets rumantschs, sco p.ex. cun Dario Cologna, e tuns originals d'eveniments da sport d'impurtanza naziunala. Ulteriuras infurmaziuns en connex cun las emissiuins pon ins lura era tadlar sin la pagina d'internet [rtr.ch](http://rtr.ch).

## Nominads per il premi èn:

**Casper Nicca:** «555 onns Val Schons – ed ussa?» (Online)

**Livio Foffa / David Spinnler:** «Allegra Rumantschs» (Radio)

**Anna Serarda Campell:** «Marella: Da primblas e fifis en il DRG» (Radio)

**Otmar Seiler:** «La stgargiada da Breil» (Televisiun)

**Gieri Venzin:** «Si cheu sun jeu libers – Clau Scherrer» (Televisiun)



Ils commembers da la giuria dal Premi schurnalistic SRG.R 2013: Michael Spescha, Ursina Schmed, Claudia Nicolay e Roger Tuor (betg sin la foto Romeo Wasescha).

## 30 contribuziuns per il Premi schurnalistic

Il Premi schurnalistic SRG.R 2013 onurescha products schurnalistics da la chasa RTR. La giuria che consista da tschintg commembers dal CP SRG.R ha tadlà e guardà tut las propostas. Inoltradas èn vegnidas var 30 contribuziuns. La giuria ha fatg ina tscherna e nominà tschintg propostas per quest premi che vegn surdà en questa furma per l'emprima giada. Da questas propostas tschernan lura tut ils commembers dal CP SRG.R il victur. Il premi è dotà cun CHF 6'000 e po vegnir surdà per contribuziuns en las categorias radio, televisiun ed online. Il premi schurnalistic SRG.R vegn surdà mesemna, ils 26 da mars 2014, en la Chasa da medias RTR a Cuira.

Michael Spescha, president dal CP

Daventar commember da la SRG.R

**Voss engaschi per  
Radiotelevisiun  
Svizra Rumantscha**

**Jau vulesch daventar commember /  
commembra da la SRG.R**

La contribuziun annuala è:

CHF 20.00 per personas singulas

CHF 30.00 per uniuns

CHF 80.00 per personas giuridicas

Annunzia e dapli infurmaziuns [www.srgr.ch](http://www.srgr.ch)

# Il Premi SRG.R 2014 per Iso Camartin

Iso Camartin vegn undrà cun il Premi 2014 da la SRG.R, la societad purtadra da RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Iso Camartin vegn onurà per sia lavur cumplessiva en favur da lingua, cultura e societad rumantscha.

(mt) En sias lavurs ed incumbensas ha Iso Camartin sco autur e publicist, magister e professor, oratur e referent, secretari ed expert, schurnalist e cronist, ambassadur ed intermediatur, perscrutader e scienzà adina accentuà sia provenientscha rumantscha, ha scrit per rumantsch e sur dal rumantsch e fatg enconuscent questa cultura en tut il mund. Questa lavur cumplessiva vul la SRG.R renconuscher. Il premi vegn surdà ils 14 da zercladur 2014 a Trun, e quai en il rom da la radunanza generala da la SRG.R.

## Studis e plazzas

Iso Camartin è naschì ils 23 da mars 1944. Ensemen cun ses frar Simon crescha el si a Mustér, frequenta là las scolas dal vitg ed il gimnasi da la scola claustrala. A partir dal 1965 studegia el filosofia e romanistica a Minca, Bologna e Regensburg. Il 1971 acquista Iso Camartin il doctorat cun ina lavur sur da Fichte e Kant a l'Universitad da Regensburg. I suondan lavurs scientificas a Lyon, Regensburg ed a la Harvard

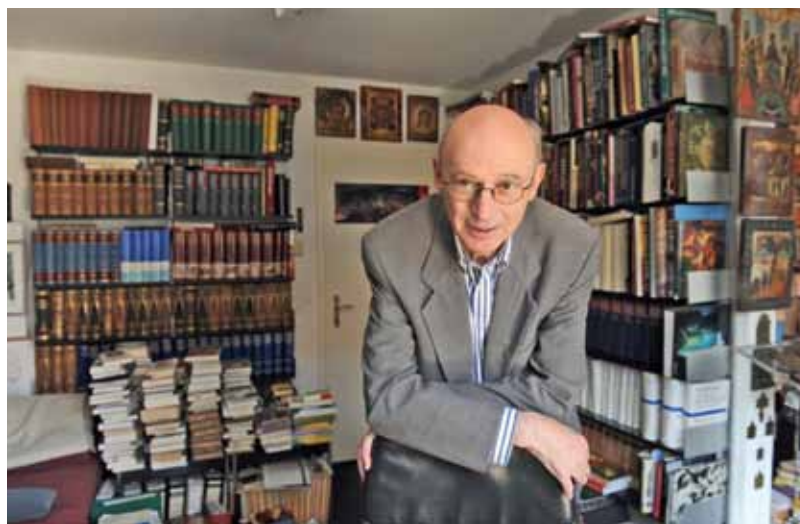
University a Cambridge en ils Stadis Unids da l'America. Il 1978 vegn el elegì – sco successur da Hendri Spesch – secretari da la Lia Rumantscha, in post ch'el banduna il 1980. Dal 1985 fin il 1997 è Camartin professor ordinari per litteratura rumantscha e cultura al Politecnicum federal ed a l'Universitad da Turitg.

## Tar la Televisiun svizra

Da 1996 fin 1998 ha Iso Camartin moderà l'emissiun "Sternstunde Kunst" da SF DRS. Il matg 2000 cloma il directur da la la Televisiun Svizra (SF), Peter Schellenberg, Iso Camartin sco manader da la nova partiziun "cultura" a Turitg. Quai post banduna el la fin dal 2003 e lavura dapi lura vinavant sco publicist e referent.

## Uffizis

Iso Camartin ha fatg e fa part a divers gremis. Ils pli impurtants: Cumissiun federala per la matura, president da la retscha d'ediziun CH, commember dal cussegl da funda-



Iso Camartin festivescha ils 23 da mars ses 70avel di da naschientscha.

ziun da la Pro Helvetia, commember da las giurias per il Premi Büchner, Premi Ingeborg Bachmann, Prix J.J.Rousseau, commember da l'Uniun da scripturas e scripturs svizzers, vicepresidente da la Fundaziun Landis e Gyr Zug, commember da la Fundaziun Hans Ringier, commember dal Cussegl scientific New Europe College Bucarest, commember dal Club da schurnalists PEN.

## Retschertga, essays e belletristica, critica

Duas ovras sajan numnadas qua, perquai ch'ellas s'audan oz tar il canon cura ch'i va per litteratura rumantscha e per linguas minoritaras en l'Europa: Rätoromanische Gegenwartsliteratur, Mustér, Casa

editura Desertin, 1976, e Nichts als Worte? Ein Pladoyer fur Kleinsprachen, Artemis, 1985.

## Distincziuns

Iso Camartin è adina puspè vegni onurà per sia lavur e per sias prestaziuns! Uschia cun il Premi Oertli (1984), il Premi europeic Charles Veillon (1986) e quel da C.F.Meyer (1988). L'onn 2005 ha il Chantun Grischun undrà Iso Camartin cun il Premi da cultura. Ed uss vegn quel da la SRG.R! In premi che duai era suttastritgar las bunas relaziun dal undrà cun RTR. Dapi bliers onns è el collavuratur da RTR, dal 2005 fin il 2013 p.ex. sco autur da l'emissiun "Forum" dal RR, nua ch'el ha intermedià a moda maisterila ovras da la filosofia e da la musica.

## Ils undrads cun il Premi CRR / SRG.R dapi 1960

1960 Alfons Maissen, redactur Radioscola e president da la cumissiun Radioscola, Cuira/Glion  
Jon Semadeni, scribent, promotur dal teater e dal giu radiofonic rumantsch, Samedan

1961 Domenica Messmer, redactura, Samedan  
Alice Peterelli, dirigenta, Savognin

1962 Chor viril Ligia Grisca Glion  
Chor viril Trun

1963 Adolf Ribi, pionier e tgirader da las emissiuns rumantschas da radio, Turitg/Cuira

1964 Chors romontschs Rezia ed Alpina Cuira

1965 Chor viril Alvra  
Chor viril Engiadina Bassa

1966 Chor viril rumantsch Berna  
Chor viril rumantsch Turitg

1967 Steafan Loringett, a.president LR, vicepresidente CRR, Vargistagn/Cuira

1968 Cla Biert, scolast, scriptur, Sent  
Gion Deplazes, scriptur, Surrein/Cuira

1969 Nuot Vonmoos, cumponist, Puntraschigna  
Chor viril Lumnezia

- 1970 sur Gion Battesta Sialm, scriptur, Segnas  
Chor mixt Samedan
- 1971 Gion Bistgaun Capaul, a. cuss. guv., Lumbrein  
Töna Schmid, inspectur, promotur CRR, Sent
- 1972 Chor d'affons, Mustér  
Calendaria, societad culturala, Schons
- 1973 Orsina Delnon, promotura, Puntraschigna  
Franz Capeder, promotur local, president da la Giunta da  
programs, Salouf
- 1974 Giusep Condrau, a. cusseglier naziunal, directur Stampa  
Romontscha, Mustér  
Anna Pitschna Grob-Ganzoni, scriptura, Schlarigna/Wetzikon
- 1975 sur Giusep Durschei, scriptur, Segnas  
Carl Fasser, promotur local, Müstair
- 1976 Men Gaudenz, promotur local, Scuol  
Gallus Pfister, promotur local, Vuorz
- 1977 Toni Halter, scriptur, Vella  
Pierin Ratti, a. president LR, Malögia
- 1978 rav. Jacob Michael, scriptur, Ziraun  
Chor viril Sursès
- 1979 Gieri Vincenz, promotur local, Trun  
Cor masdo rumantsch San Murezzan/Schlarigna/Champfèr
- 1980 rav. Jachen Ulrich Gaudenz, scriptur e scienzià, Scuol  
Vic Hendry, scriptur, Schaffusa/Sedrun
- 1981 ser Duri Lozza, autur, Salouf  
Curo Mani, scriptur, Pignia/San Murezzan
- 1982 sur Felici Maissen, istoriograf, Mustér/Cumbel  
Jon Pult, scienzià, president da la cumissiun e da la Giunta  
da programs, Sent
- 1983 Gion Giusep Derungs, dirigent e componist, Uors  
Cor masdo Puntraschigna
- 1984 Andri Peer, scriptur, Winterthur/Sent  
Eduard Lombriser, componist e dirigent, Laufen/Trun
- 1985 Andreas Schorta, schefredactur Dicziunari Rumantsch  
Grischun e scienzià, Cuira/Zernez  
Chor masdo Las Vouchs dalla Gelgia, Savognin
- 1986 ser Flurin Darms, scriptur, Domat/Flond  
Tista Murk, president CRR, pionier da las emissiuns rumantschas  
da radio e televisiun, Trun/Müstair
- 1987 Ludwig Morell, dirigent e cumponist, president da la Cumissiun  
da programs, Samedan  
Mena Wüthrich-Grisch, scienziada, Winterthur/Sur
- 1988 Trubadurs Sursilvans, Danis/Tavanasa  
Tani Dolf, promotur dal rumantsch, Vargistagn
- 1989 Trubadurs Peder Rauch e Flurin Janett, Scuol  
Conrad Bertogg, dirigent e cumponist, Riehen/Castrisch
- 1990 Pader Ambros Widmer, promotur dal rumantsch, Mustér  
Rico Parli, manader da la scoula da paurs, Lavin
- 1991 Plasch Barandun, promotur local, Veulden  
Silvio Camenisch, scriptur, Domat
- 1992 Fragliuns Angelica, Judith, Rosvita e Clau Scherrer, chant e  
musica, Trun  
Clo Duri Bezzola, scriptur, Oetwil am See/Scuol
- 1993 Maria Muoth, promotura dals costumes grischuns, Breil  
Oscar Peer, scriptur, Cuira/Lavin
- 1994 Victor Durschei, poet, Mustér  
Paulin Nuotclà, chantatur, La Punt-Chamues-ch
- 1995 Peder Cadotsch, poet, Lucerna/Savognin  
Steivan Liun Könz, pictur artist e restauratur, Guarda
- 1996 Chor da Baselgia Müstair  
Cherchel musical dalla Surselva
- 1997 Marcella Maier, publicista, San Murezzan  
Toni Cantieni, a. president LR, Lai
- 1998 Leon Schlumpf, a. cusseglier federal, Favugn  
Maconga, furmaziun da chant e musica, Rabius
- 1999 Risch Biert, musicist, Ponte Valentino/Sent  
Cumpignia da teater Laax
- 2000 Uniun da schumbraders Domat  
Giovanni Netzer, reschissur ed intendand da teater, Savognin
- 2001 Curò Mani, dirigent e cumponist, Tavau  
Musica da giuventüna Engiadina Bassa
- 2002 Martin Bundi, a. cuss. naziunal ed istoriograf, Cuira/Sagogn  
Chor mischedau Suraua
- 2003 Arnold Spescha, magister da rumantsch, promotur da la lingua  
e cultura rumantscha, Cuira/Pigniu  
Chors virils rumantschs en la Bassa
- 2004 Gian Gilli, promotur e funcziunari principal dal campinadi  
mundial da skis alpin 2003 a San Murezzan, Champfèr  
Chor mischedau Cantus Firmus Surselva
- 2005 Musica dil marcau da Glion  
Linard Bardill, chantatur ed autur, Pasqual
- 2006 Fränzlis da Tschlin  
Giusep Capaul, schurnalist, Mustér/Lumbrein
- 2007 Leo Tuor, scriptur, Surrein  
Flurin Caviezel, cabarettist e musicist, Cuira/Ramosch
- 2008 Chor Cantio antiqua, Samedan  
Simon Jacomet, interprendider ski ZAI, Surrein
- 2009 Not Vital, artist, Sent  
Clau Scherrer, dirigent, pianist e pedagog da musica,  
Schluein/Trun
- 2010 Dario Cologna, sportist da passlung, Tavau/Müstair
- 2011 Mario Pacchioli, chantatur ed actur da teater, Paris/Rabius
- 2012 Ernst Bromeis, ambassadur d'aua, Tavau/Ardez
- 2013 Rina Steier-Peduzzi, promotura da dunnas, cultura e lingua,  
Savognin  
Rest Martin Cabalzar, schurnalist, Cumbel
- 2014 Iso Camartin, publicist, scienzià, Turitg/Mustér

## Il Premi CRR / SRG.R

	Titel	Premi
1960-1967	Sustegn lavur da radio	1'000.- frs.
1968-1970	Sustegn lavur da radio e televisiun	1'000.- frs.
1971-1973	Sustegn lavur da radio e televisiun	2'000.- frs.
1974-1992	Premi radio e televisiun	2'000.- frs.
1993-1994	Premi radio e televisiun CRR	7'000.- frs.
1995-2008	Premi radio e televisiun CRR	8'000.- frs.
2009-2010	Premi radio e televisiun SRG.R	8'000.- frs.
dapi 2011	Premi SRG.R	8'000.- frs.

# 3 – 2 – 1... MM19

In proverbi sursilvan di “In crap che rocla fa buca mescal”. Uschia èsi era cun nossa lavur schurnalistica. Di per di essan nus confruntads cun novas sfidas. Talas da natira publicistica, ma era da natira tecnica.

**3** persunas duvrava quai per ina contribuziun dal Telesguard. In redactor, in um da camera ed in cutter. Uschia era quai il 2010, cura che jau hai cumenzà tar la tele. “VJs” deva quai bain era gia. Ma videoschurnalists era be insatge per ils “cracks” che “blagavan” cun plets sco “blendas”, “scharfezzas” u “wiisabgliichs”. Jau era cuntent da betg stuair strair cun mai tut quest “plunder”, mabain da pudair ma concentrar sin dumondas redacziunalas. Ils super maletgs fascheva il profi dasper mai.

**2** enina: dapi il 2013 èn tut ils redactors e tut las redacturas dal Telesguard uffizialmain VJs. Il status dal “crack” è en malura. Logic, sche mintgin ha la licenza da “trair” (“ab-

drücken” = “record”). Tuttenina aveva er jau en maun quest “stgerp” cun ses 100 buttuns e 1000 funcziuns. Tuttina, igl ha dà tut: muments magics, cura che jau hai filmà Freddy Nock sin la suga sur la chavorgia da la Tamina, e muments da vargugna, cura che jau sun turnà cun ina intervista e protagonista “betg scharfa”. L’automat scumandà per blenda e scharfezza è tar mai savens activà. Ma p.pl. betg tradir ad insatgi.

**1** per trais. Quest onn daventain nus tuts er anc cutters. In bun cutter è in mez striun. A moda virtuusa cun clics e cumonds transfurma el filmadas lungurusas en in filmin da 2 minutas che ha tempo, tensiun ed in bun tun. Quantas giadas ch’il cut-



Claudio De Pedrini, producent e redactor dal Telesguard.

ter m’ha ditg – “Na vul ti betg dir auter quai?” u “Prenda tuttina l’auter quote.” “Wow!!! Grazia fitg per quella bun’idea.” Cun far mes emprims exercizis da tagl hai jau badà che era tagliar ha ina gronda fascinaziun. Quella sveltezza e raffinezza – quai vegn a restar il monopol d’in dretg cutter.

**MM19** nagin dubi: RTR sto esser fit per l’avegnir. Ed jau vegn ad emprender da filmar e tagliar – quai che mes collegas da redacziun da

l’Engiadina fan gia dapi onns. Forsa che jau ma dumond in di co che quai era pomai pussaivel da lavurar sco il 2014. Dentant jau scumet: uschepert ch’ins è s’endisà vi da quest MM19, vegn segir il proxim countdown ... 3, 2, 1, ...

Claudio De Pedrini

## Istorgia Svizra en ina nova dimensiun

Il videobook da la SRG SSR porta “Ils Svizzers” sin voss tablet e pussibilitescha in viadi en il passà da nossa istorgia.

(rtr) Il november 2013 han ils programs da radio e televisiun da la SRG SSR tematisà dumondas davart ils origins da la Svizra, il stadi preschent e las perspectivas per l’avegnir da noss pajais e da sias abitantas e ses abitants. En il center da quest mais tematic stevan quatter films che preschentan persunalitads marcantas che han influenzà l’istorgia svizra en muments decisivs.



L’emprim videobook rumantsch

Sin iniziativa da RTR è il videobook era vegnì realisà en ina versiun ru-

mantscha. Quel permetta da render accessiblas a moda approfondada ed interactiva las infurmaziuns istoricas dals films docufictivs. Scenas da films concepidas aposta per tablets vegnan cumpletadas en il videobook cun texts supplementars, cun graficas, galarias da maletgs ed intervistas cun experts. Sper la purschida attractiva dals films ch’ins chatta sin rtr.ch pudais vus uschia scuvrir las ragischs da la Confederaziun e las grondas persunalitads da nossa istorgia.

Il videobook stat a disposiziun a partir da la fin mars 2014 sin la pagina rtr.ch.

### Medias ed identitad

Tge rolla han las medias per l’identitad d’ina minoritad linguistica?”

Cordial invit a la discussiun al podium da glindesdi, ils 31 da mars, 17.15, en chasa RTR a Cuira.

ParticipantAs:

- **Madlaina Bundi**, autora dal cudesch “charas aspectaturas, chars aspectaturs – 50 onns Televisiun Rumantscha”
- **Martin Cabalzar**, schefredactor La Quotidiana
- **Urs Cadruvi**, secretari general Lia Rumantscha
- **Iso Camartin**, publicist
- **Anna-Alice Dazzi Gross**, linguista RTR
- **Oscar Knapp**, president SRG.R
- **Rico Valär**, collavuratur Uffizi federal da cultura
- **Toni Wimmer**, directur Belgischer Rundfunk, Eupen